

**LX**  
**WORTEX®**

**Model:**  
**Үлгісі:**  
**Модель:**  
**EC 4020-1 F**

**Operation and Maintenance Manual**  
**Пайдалану және техникалық**  
**қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулық**  
**Инструкция по эксплуатации и**  
**техническому обслуживанию**

**Electric chain saw**  
**Электрлік шынжырлы ара**  
**Электрическая цепная пила**



**EN English** – 3  
**KZ Қазақ** – 26  
**RU Русский** – 48



## Content

|  |    |
|--|----|
| EQUIPMENT DESCRIPTION.....                   | 4  |
| TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE MODEL ..... | 4  |
| DELIVERY SET .....                           | 5  |
| SAFETY REGULATIONS .....                     | 5  |
| ASSEMBLY .....                               | 10 |
| TROUBLESHOOTING .....                        | 21 |
| WARRANTY OBLIGATION .....                    | 21 |
| WARRANTY CARDS.....                          | 24 |

## Мазмұны

|  |    |
|--|----|
| ЖАБДЫҚТЫҢ СИПАТТАМАСЫ.....   | 27 |
| ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР КЕСТЕСІ .....  | 27 |
| ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ ЕРЕЖЕЛЕРІ .....   | 28 |
| ҚҰРАСТЫРУ .....  | 33 |
| ҚҰРАЛДЫ ПАЙДАЛАНУ .....  | 37 |
| ШЫНЖЫРЛЫ АРАМЕН ЖҰМЫС ІСТЕУ .....  | 40 |
| ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ .....  | 43 |
| ШЕКТІ КҮЙЛЕРДІҢ ӨЛШЕШАРТТАРЫ (КРИТЕРИЙЛЕРІ), СЫНИ<br>ТҮРҒЫДАН ІСТЕН ШЫҒУЛАР ЖӘНЕ ПЕРСОНАЛДЫҢ ӨРЕКЕТТЕРІ<br>ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ..... | 45 |
| КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕСІ.....   | 45 |

## Содержание

|  |    |
|--|----|
| ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ.....             | 49 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛИ..... | 49 |
| КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.....                 | 50 |
| ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....   | 50 |
| СБОРКА.....                            | 56 |
| УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....        | 68 |
| ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО .....        | 69 |
| ГАРАНТИЙНЫЕ ТАЛОНЫ .....               | 72 |
| СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ .....                 | 74 |

**Dear customer!**

We are constantly working to improve and enhance products under the brand name.

In this regard, technical specifications, design and configuration may change without prior notice. We offer you our deepest apologies for any inconvenience this may cause.

The chain saw is highly durable and guaranteed to be reliable. This tool is intended for: sawing logs and boards; cutting branches; cutting lumber, chipboard and fibreboard. Use machines, tools and accessories only for household purposes for the jobs (see manufacturer's instructions) for which they are intended. Any other use is unacceptable.



**CAUTION** - To reduce the risk of injury, please read the operating instructions!

Please read this operating and maintenance manual carefully and keep it in a safe place.

This power tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the power tool.

**Attention!**

Release the switch lock and set it to the "Off" position (if available) if there is a power outage, such as a power failure or unplugging the power tool, to prevent the tool from turning on accidentally.

Before plugging the product into a power outlet, always check that the power button is in the "OFF" position and is working properly.

When working, use headphones, gloves, safety glasses, and a respirator.

## Equipment Description

- 1 Automatic brake lever
- 2 Oil filler cap
- 3 Locking button
- 4 ON/OFF switch
- 5 Cord

- 6 Front handle
- 7 Tire
- 8 Chain
- 9 Chain tensioning screw
- 10 Oil level indicator



## Technical characteristics of the model

| Parameters \ Models       | EC 4020-1 F |
|---------------------------|-------------|
| Nominal voltage           | 230 V       |
| Nominal frequency         | 50 Hz       |
| Nominal power consumption | 1400 W      |
| Speed without load        | 10.5 m/s    |
| Length of the bus         | 406 mm, 16" |
| Maximum cutting length    | 395 mm      |
| Chain pitch               | 3/8"        |
| Groove width              | 1.3 mm      |
| Number of links           | 57          |
| Oil tank capacity         | 150 ml      |
| Automatic lubrication     | Yes         |
| Oil level indicator       | Yes         |

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| <b>Keyless chain tensioner</b>      | <b>No</b>     |
| <b>Safety brake</b>                 | <b>Yes</b>    |
| <b>Soft start</b>                   | <b>No</b>     |
| <b>Weight (without accessories)</b> | <b>3.9 kg</b> |

The device is intended for household use only. It is necessary to periodically stop the tool to cool the engine and other parts, which will extend the service life of your tool.

The operating temperature range of the power tool is from -10°C to +35°C.

It is not recommended to use the tool at ambient temperatures below -10°C or above +35°C.

The stated technical characteristics may vary within ±5%.

## Delivery set

| Model               | EC 4020-1 F   |
|---------------------|---|
| <b>Delivery set</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chain saw</li> <li>• Chain</li> <li>• Tire</li> <li>• Tire cover</li> <li>• Chain tensioner key</li> <li>• Operating instructions</li> </ul> |

## Safety regulations



Warning! This symbol indicates that the appliance is double insulated according to EN60745: Therefore, an earth conductor is not required.

### General safety rules

**Warning!** When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons.

**Read all instructions before using this product and retain them at all times.**

**1** Ensure that the work area is clean and well lit.

- Cluttered and poorly lit areas cause accidents.

**2 Organize your work environment properly**

- Do not leave power tools in the rain.

- Do not expose power tools to dampness or humidity. If it is absolutely necessary to use a power tool in a damp room, install a residual current device (RCD).

- Do not use tools in the presence of flammable or explosive liquids, gases or dust. The tool may spark when turned on/off and during operation, which poses a fire hazard.

**3 Provide protection against electric shock**

- Avoid touching grounded objects: pipes, radiators, stoves and refrigerators.

**4 Do not allow strangers into the work area**

- Do not allow other persons not involved in the work (especially children) to touch the tool or extension cord or allow them into the work area. Distractions can cause you to lose control of the power tool.

**5 Storage of tools**

- When not in use, tools must be stored in a dry, locked place out of the reach of children.

**6 Do not apply excessive force to the tool.**

- Power tools are safe and perform better when loaded to their rated load.

**7 Use the right tool**

- Don't try to do a big job with a small tool. Don't overload the tool.

- Use tools only for their intended purpose as specified in the instructions.

**8 Dress appropriately**

- Do not wear loose clothing or jewelry as they may become caught in moving parts.

- When working outdoors, it is recommended to wear non-slip shoes.

- Wear a protective head covering to keep long hair out of the way.

**9 Use personal protective equipment**

- Use protective glasses, headphones or a special protective helmet.

- If dust is generated during work, wear a face mask or respirator.

**10 Connect dust collection equipment**

- If dust collection devices are present, make sure they are connected and working properly.

**11 Handle the cable and plug with care.**

- Never pull the cord to disconnect it from the socket. Protect the cord from heat, oil and sharp edges and moving parts of tools. Do not use the cord for transporting or hanging the tool.

- The plug of the power tool must match the socket. Do not modify the plug in any way.

**12 Secure the workpiece**

- Whenever possible, use clamps or a vice when performing work. This is safer than holding the workpiece by hand.

**13 Don't stretch**

- Always maintain a stable position and balance while working.

**14 Maintain the tool carefully**

- Keep cutting parts sharp and clean.

- Follow the instructions when lubricating and replacing tool parts.

- Check the power cable periodically. If it is damaged, have it repaired at an authorized service center.

- Check extension cables periodically and replace if damaged.

- Make sure the handles are dry, clean and free of oil or grease.

**15 Turn off the device**

- When not in use, disconnect tools from the power supply before servicing them or changing accessories such as saw blades, cutting inserts and cutters.

**16 Put away adjustment tools and wrenches**

- Always check that all keys, including the adjusting spanner, have been removed from the tool before turning it on.

**17 Avoid unexpected launches**

- Before inserting the plug into the socket, make sure that the switch is in the off position. Do not hold the connected tool by the switch.

**18 Use outdoor extension cords**

- When using tools outdoors, use only specially marked outdoor extension cords.

**19 Be careful**

- Watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when tired, under the influence of medications that affect reactions, alcohol or drugs.

**20 Check the tool for damaged parts**

- Before use, make sure that the device will work properly.

- Check the correct position and engagement of moving parts, their damage, fastening and other conditions that may affect the operation of the power tool.

- If damaged, the protective fuse or other parts must be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this user manual.

- Do not use a power tool if it cannot be turned on and off with the switch. A tool with a faulty switch is dangerous and must be repaired.

- Defective switches should be replaced at an authorized service center.

**21 Warning**

- Use of accessories or attachments not recommended in these instructions may result in injury.

- Before adjusting the power tool, changing accessories or stopping work, disconnect the plug from the socket.

**22 Repairs must be carried out by a qualified worker.**

- This power tool complies with the established safety regulations. Repairs must be carried out by qualified personnel using original spare parts, otherwise it may result in significant danger to the user.

**EMERGENCY SITUATIONS**

**Familiarize yourself with the rules for using this product by reading this manual. Remember the safety instructions and follow them carefully. This will help prevent risks and dangers.**

1. Be careful when using this tool to identify and eliminate risks in a timely manner. Quick intervention can prevent serious injury or property damage.

2. If any malfunction occurs, switch off the tool and disconnect it from the power source. Before using the tool again, have it checked by a qualified technician and repaired if necessary.

**RESIDUAL RISKS**

**Even if the power tool is used in accordance with the instructions, it is not possible to eliminate all residual risks. The following types of risks may arise due to the design and construction of the tool:**

1. Lung damage if proper respirator is not used.
2. Hearing loss due to lack of proper hearing protection.
3. Health damage caused by hand vibration if the equipment is used for a long period of time or is not properly supported and maintained.

**Warning!**This tool generates an electromagnetic field during operation! This field may, under certain circumstances, interfere with the operation of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with medical implants should consult a physician and the manufacturer of the medical implant before using this product.

**Additional safety precautions when working with a chain saw**

- Keep a safe distance from the running saw chain. Always make sure the saw chain is not in contact with any objects before starting the saw. Loss of attention while operating a chain saw can result in clothing, hair or body parts being caught in the saw chain.
- Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw in any other working position of the hands greatly increases the risk of injury and is therefore unacceptable.
- Be sure to wear safety glasses and hearing protection. It is also recommended to use personal protective equipment for the head, hands and feet. Suitable protective clothing and footwear reduce the risk of injury from flying chips and accidental contact with a moving saw chain.
- Never operate a chain saw while in a tree, as the risk of injury is very high. Always use proper stance and only operate the chain saw while standing on firm, safe and level ground. Slippery or unstable ground may cause you to lose your balance and, as a result, control of the chain saw.
- When cutting tense branches, be sure to take into account the possibility of them suddenly springing back towards the worker, which can cause loss of control of the chain saw.
- Be especially careful when trimming undergrowth and young trees. Thin material caught in the saw chain can cause unexpected impact or unbalance.
- Carry the chain saw only when it is switched off, holding it by the front handle so that the saw chain always points away from your body. Always put the protective cover on the chain saw when transporting or storing it.
- Carefully follow all instructions for chain lubrication and tensioning and replace accessories promptly. An incorrectly tensioned or unlubricated chain will cause the tool to jerk and kick back.
- Keep the saw handles dry and clean and promptly remove any oil or grease that gets on them.
- Use the tool only for cutting wood. Do not use the chain saw for any work not specified in the operating instructions. Example: Do not use the chain saw to cut plastics, masonry or non-wood building materials.

**Hold the handheld machine only by the insulated surfaces of the handles, as the saw chain may come into contact with hidden wiring or the machine's own cord.** If the saw chain comes into contact with live conductors, accessible metal parts of the machine may also become live and cause electric shock to the operator.

#### **Reasons for saw kickback (kickback):**

- Kickback can occur when the tip of the guide bar comes into contact with an object or when the wood bends, causing the saw chain to become pinched in the cut.
- Contact of the tip of the guide bar with a foreign object can in some cases lead to an unexpected and backwards rebound, in which the guide bar is thrown upwards towards the operator.
- Pinching the top edge of the saw chain guide bar may cause the bar to quickly kick back towards the operator.
- Each such reaction may result in loss of control of the saw and serious injury. Do not rely solely on the saw's built-in safety devices. Chain saw users must take all possible precautions to ensure safe operation.

#### **Ways to prevent saw kickback:**

- Hold the saw firmly with both hands, with your fingers firmly wrapped around the chain saw handles. Maintain a position and always position your hands so that you can safely resist kickback forces if necessary. Kickback forces can be controlled by the operator if proper precautions are taken. Never let go of the chain saw when it is running.
- Avoid unsuitable body positions for work and do not saw above shoulder level. This will prevent the bar tip from accidentally touching surrounding objects and will provide better control over the chain saw in unexpected situations.
- Always use only replacement bars and saw chains specified by the manufacturer. Using unsuitable guide bars and saw chains may result in chain breakage or kickback.
- Follow the manufacturer's instructions when sharpening and maintaining your saw chain. Depth stop set too low increase the possibility of kickback.
- Children and young people, with the exception of those over 16 years of age studying a profession under the supervision of a trainer, are prohibited from working with chain saws. The same applies to people who are not familiar or not sufficiently familiar with the specifics of working with chain saws. The operating instructions must always be nearby and easily accessible. It is prohibited to operate the chain saw while tired, as well as for persons who are not able to withstand the corresponding physical load.
- Check that all safety devices and handles are properly installed when using the tool. Never attempt to operate a tool that is not fully assembled or has had unauthorized modifications.
- Before using the saw for the first time, it is recommended that the user receive instructions on how to operate the saw and use its safety devices from an experienced operator in real conditions. As a first exercise, it is recommended to saw a tree trunk placed on sawhorses or on a suitable stand.

**Attention!** Before connecting the chain saw to the mains, make sure that the characteristics of the electrical network match the characteristics stated on the technical data plate.

## **Assembly**

**Warning!** To prevent accidental activation of the product and serious injury, always assemble the saw COMPLETELY BEFORE plugging it in. ALWAYS unplug the saw when installing parts, making adjustments, installing or replacing saw blades, and when the saw is not in use.

**Caution: Do not touch the moving saw chain.**

- Never operate a chain saw near people, children or animals, or after drinking alcohol, drinking drugs or under anesthesia.
- Connect the chain saw to the power supply only after it has been fully and completely assembled.
- Always wear protective gloves when handling the saw chain.

### **1. Mounting the bar and installing the saw chain on the bar**

Use an Allen wrench to install the bar and saw chain onto the bar. Place the chain saw on a flat surface and do the following:

- Loosen the clamping nut counterclockwise using the Allen key supplied.
- Remove the casing.
- Place the saw chain (3, Fig. 2) on the bar (4, Fig. 2).
- Place the saw chain, cutting edge outward, in the groove located around the perimeter of the bar. Make sure that the direction of movement is correct! The cutting links should face the direction of chain movement. To facilitate chain placement, hold the bar in a vertical position.
- Place the chain links on the chain sprocket (6, Fig. 3) on the sprocket teeth (7, Fig. 3) and install the bar (4, Fig. 2) so that the bar guides (A, Fig. 4) located in front of and behind the fastening bolt (B, Fig. 4) fit into the longitudinal hole in the bar (7, Fig. 3).
- Make sure that all parts are properly positioned and hold the saw unit and saw chain firmly in this position (Fig. 5).
- Turn the chain tension screw counterclockwise using supplied key if the holes in the tire do not match the holes in the tire driver.
- Carefully, without allowing the chain to slip off the bar, turn the bar adjusting screw clockwise until the required chain tension is achieved.
- Install the cover accurately and make sure that the chain stop pin fits correctly into the guide slot provided for it in the cover.

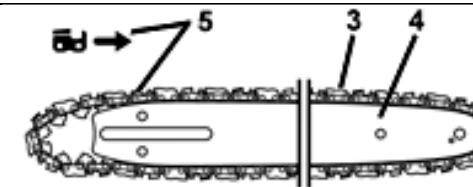
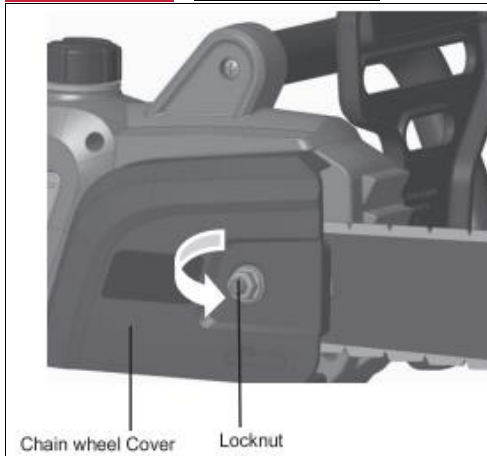


Рис. 2

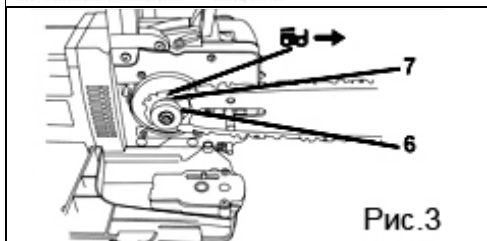


Рис. 3

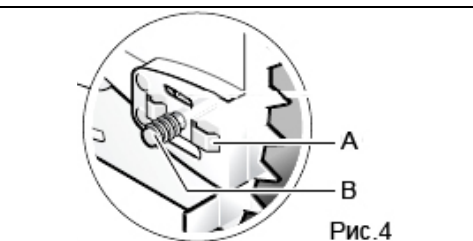


Рис. 4

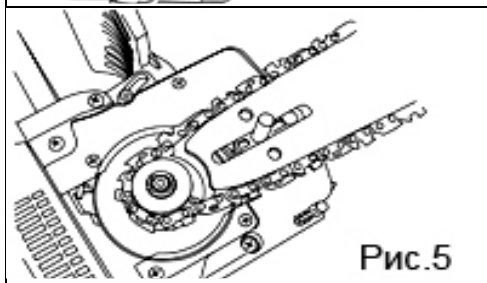
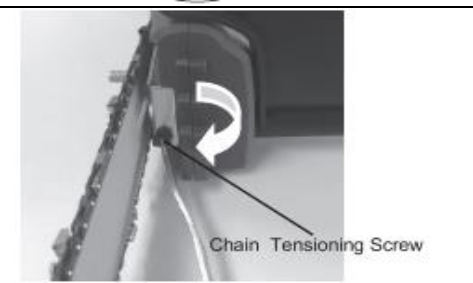


Рис. 5



**Correctly orient the chain with respect to the direction of rotation. The direction of rotation of the saw chain is indicated by two arrows on the drive sprocket cover!**

The saw chain is properly tensioned when there is no slack on the underside of the guide bar and it can be turned by hand without binding.

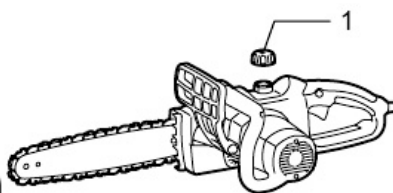
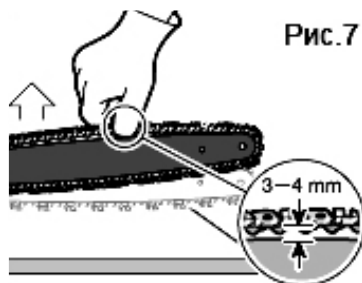
The chain must be re-tensioned if the heads of the drive links are sagging from the groove of the tire.

During normal saw operation, the chain temperature rises. The drive links of a properly tensioned, warm chain will hang approximately .050" (1.25 mm) out of the bar groove.

Remember that a chain tensioned while warm may be too tight after it cools.

Check the "cold tension" before next use.

**Note:**A new chain is prone to stretching, so check the chain tension frequently as needed.



**Lubricating oil for saw chain.**

- Attention! Do not use waste oil!
- The saw is sold unlubricated. Before first use, pour special oil for lubricating saw chains into the chain lubrication container. This biodegradable oil will ensure the saw's functionality at temperatures down to minus 150C°.
- In future, use special oil for lubricating saw chains. Do not use the saw if the oil level in the container is below the "min" mark.
- Attention! Add oil to the tank only after the saw has been completely switched off!
- Clean the oil tank thoroughly around the cap, avoiding dirt getting inside the tank.
- To fill the oil, unscrew the filler cap (1, Fig. 8) and fill it with oil above the "min" mark.
- The oil for filling should not contain any foreign inclusions that could have gotten into it during storage and filling into the container. Before filling, make sure that the containers you will use for filling do not contain sand, abrasive dust and similar inclusions.
- The level of oil being poured is controlled through a measuring glass in the saw body.
- Depending on the ambient temperature and the type of materials being cut, one fill of oil is enough for a working period of 15 to 30 minutes, depending on the capacity of the oil tank.
- If you do not plan to use the saw for a long time (longer than the expiration date of the oil), drain the oil from the oil tank and fill it with a small amount of machine oil (SAE30), and operate the saw for a while. This will completely eliminate the biodegradable oil. Be careful to ensure that the chain saw is positioned so that the oil tank cap is located at the top.

## **TOOL OPERATION**

### **Important!**

Long-term continuous operation of the tool is prohibited! It is necessary to periodically stop the tool to cool the engine and other parts, which will extend the service life of your tool.

**Attention!** Power tool operating mode S2 (maximum continuous work time—30 minutes; break—15 minutes).

**Turning the chain saw on and off**

**Attention!** When turning on the chain saw, hold it firmly with both hands.

- To turn on the chain saw, move the front handle protection lever towards you.
- Then simultaneously press the locking button (1, Fig. 9 below) and the key switch (2, Fig. 9) on the chain saw handle, after which the chain will start moving and you can start working.
- When the front handle protection lever is moved to the “away from you” position, the saw chain will stop, but the saw engine will continue to run. This function is designed to stop the chain immediately to prevent accidents and injuries.



Never lock the switch key when the saw is running.

- The locking button is a safety device that prevents the saw from being accidentally switched on. Always move the chain stop lever to the locking position during work breaks or when carrying the saw.
- To turn off the saw, press and release the key switch, the locking button will automatically return to the lock position.

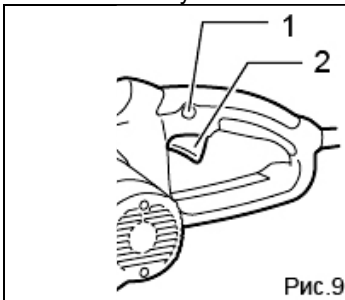


Рис.9

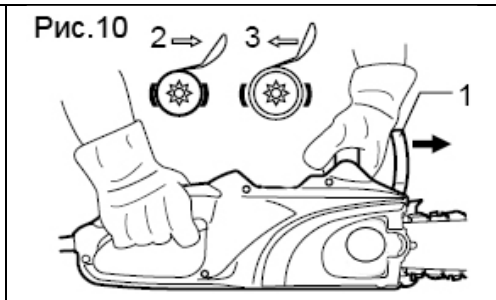


Рис.10

**Chain brake**

This chain saw is equipped with a double-acting chain brake that stops the saw chain within 0.1 seconds if:

1. if the hand protection device is in the disengaged position.
2. manually when operating a chain saw, as a result of kickback, with the back of the operator's hand.

When the chain brake is activated by the automatic brake lever (1, Fig. 10), do not keep the saw engine running for too long. Set the protection device back to its normal position.

**Attention!** Before operating the chain saw, make sure you have checked the proper functioning of the chain brake (by activating the hand guard).

**Installing a new chain on a saw.**

- Before starting work with a new chain, it is necessary to run in the chain. Work the saw at minimum load for 2-3 minutes. Then check and, if necessary, adjust its tension, after

which you can start working.

- The chain must be run in with sufficient oil supply to lubricate the chain. Working with the saw without lubrication or in conditions of insufficient lubrication leads to rapid wear and breakage of the chain and saw bar. This case is not covered by the warranty. Always check the oil level and its supply to the saw chain before starting to work with the saw.
- To check the oil supply to the chain, place the saw on a flat surface, covered with, for example, a newspaper, and turn it on. A steadily growing oil stain on the newspaper after turning on the saw indicates that the saw lubrication system is working properly. If necessary, adjust the oil supply by turning the adjusting screw located next to the filler neck.

### **Chain tension control**

- When you use a chain saw, the chain stretches due to heat. This causes the chain to sag and may cause it to slip off the guide bar. If the chain is tensioned in this condition, it is important to release the tension as soon as the saw is finished, otherwise the chain may shrink as it cools and become too tight.
- The chain tension is adjusted by turning the clamping handle (if available) or the clamping screw using a key.

To ensure smooth and fast cutting, it is important to properly maintain the chain.

The chain needs sharpening when the wood chips are small and powdery, the chain has to be pushed through the wood while cutting, or the chain cuts in one direction. When maintaining the chain, remember:

- Incorrect side plate sharpening angle can increase the risk of severe kickback.
- Depth gauge gap.
- Too little clearance increases the likelihood of kickback.
- Insufficiently low clearance reduces cutting performance.
- If the teeth have been hit by hard objects such as nails and rocks or have become soiled by dirt or sand on the wood, contact a service center to have the chain sharpened.

**NOTE:**When replacing the chain, check the drive sprocket for wear or damage.

If signs of wear or damage are present in the areas indicated, have the drive sprocket replaced by a qualified technician.

### **How to sharpen saw chain blades**

Make sure that all cutters are sharpened to the specified angles and to the same length, as fast cutting can only be achieved if all cutters are of the same shape.

Wear gloves for protection.

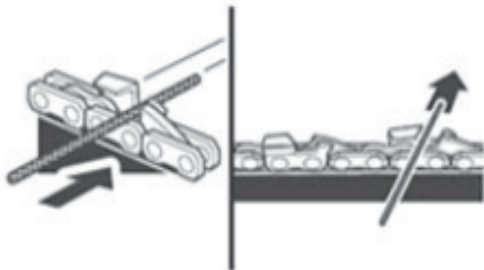
Tension the chain properly before sharpening.

Perform all sharpening work at the midpoint of the bar.

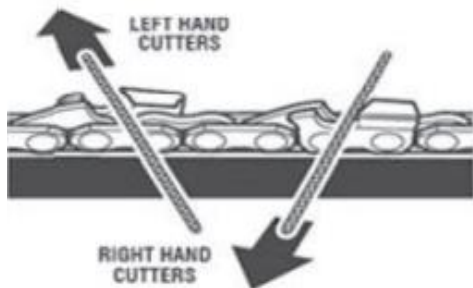
Use a 5/32" round file and file holder.

Keep the file level with the top plate of the tooth. Do not allow the file to fall through or wobble.

Using light but firm pressure, brush towards the front corner of the tooth.



With each return stroke, lift the file away from the steel. Apply several strong blows to each tooth. File all the left cutters in one direction. Then move on to the other side and file the right cutters in the opposite direction.



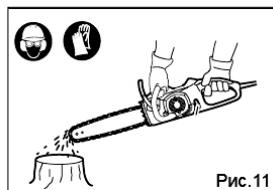
**Warning:** Incorrect chain sharpening increases the likelihood recoil.

**Warning:** Failure to replace or repair a damaged chain may result in serious injury.

**Warning:** The saw chain is very sharp, always wear protective gloves when performing chain maintenance.

#### If the chain is not lubricated enough

- If too little oil is used after the saw has been running for approximately 20 minutes, the cause may be a blockage in the oil line in the saw and/or the lubrication hole in the saw bar. In this case, they should be cleaned.
- To clean the oil line, if necessary, you can remove the outer cover, after first unscrewing the clamping screw.



### WORKING WITH A CHAINSAW

#### Saw kickback

Saw kickback is a sudden lifting and kickback of the chain saw that can occur when the saw blade comes into contact with the material being cut or when the chain gets caught in the

cut. When kickback occurs, the chain saw behaves unpredictably and can cause serious injury to the operator or anyone else in the cutting area.

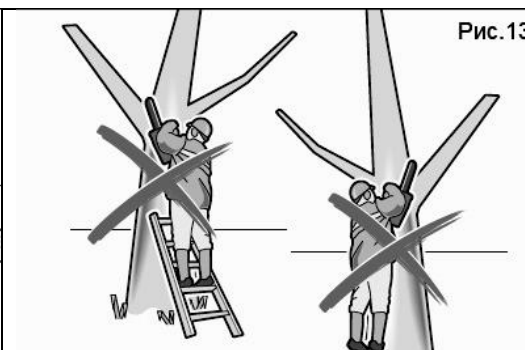
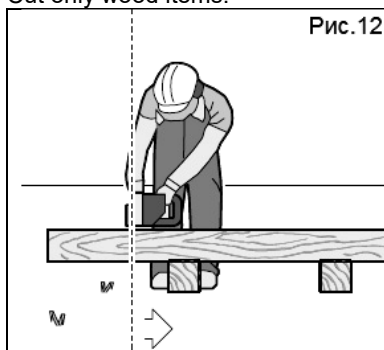
To prevent saw kickback:

- Operate the saw at the smallest possible angle (flat).
- Never work with a saw chain that is weak, too long or too worn.
- Sharpen the saw chain as directed.
- Never saw at shoulder level.
- Never saw with the tip of the bar.
- Always hold the chain saw firmly with both hands.
- Pay close attention to the chain tension.

**Sawing logs and boards, sawing tree trunks.**

When sawing tree trunks, observe the following instructions:

- Place the log as shown in the figure and support it so that the cut is not narrowed and the saw chain cannot be pinched (Fig. 12).
- Align short pieces of wood and clamp them firmly before sawing.
- Cut only wood items.



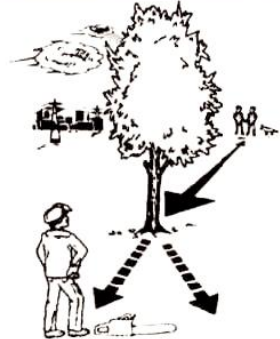
- Avoid contact with stones and nails as the saw may be thrown high, the saw chain may be seriously damaged and the user or bystanders may be seriously injured.
- Do not allow the saw chain to come into contact with wire fences or the ground while it is running.
- The chain saw is not designed for cutting thin branches.
- Make longitudinal cuts with special care, as in these cases the toothed stop cannot be used.
- Move the chain saw to the cutting area at a slight angle to avoid kickback.
- When sawing on slopes, always work on tree trunks or lying material while standing above or to the side of the object being sawed.
- To avoid tripping, pay close attention to the ends of tree trunks, branches and roots, etc.
- Special care must be taken when cutting a branch under pressure., as it may spring back and hurt you.

**Tree felling.**

- Before you start felling a tree, you must clear the area where it will fall and make sure there are no obstacles in the way, such as power lines or buildings that could be

damaged when the tree falls. No one other than the operator should be closer than 2.5 tree lengths from the base of the tree inside the work area.

- You must clear two alternate sites, each at an angle of approximately 45 degrees to where the tree is to fall. These alternate sites must also be clear of obstructions.
- First, a cut should be made in the tree trunk to mark the direction in which the tree should fall. The cut, which should be about a quarter of the trunk's diameter deep, should be made first downwards at an angle, then horizontally across, towards the top of the first cut.
- The cut should be made slightly above the level of the undercut base. Do not cut to the full depth, it is necessary to leave a break strip. Otherwise, the tree may fall uncontrollably. The break strip should be approximately one-tenth the trunk diameter thick.
- It is necessary to introduce wedges into the cut in a timely manner. Only wedges made of wood, aluminum or plastic should be used. Never use wedges made of iron or steel.



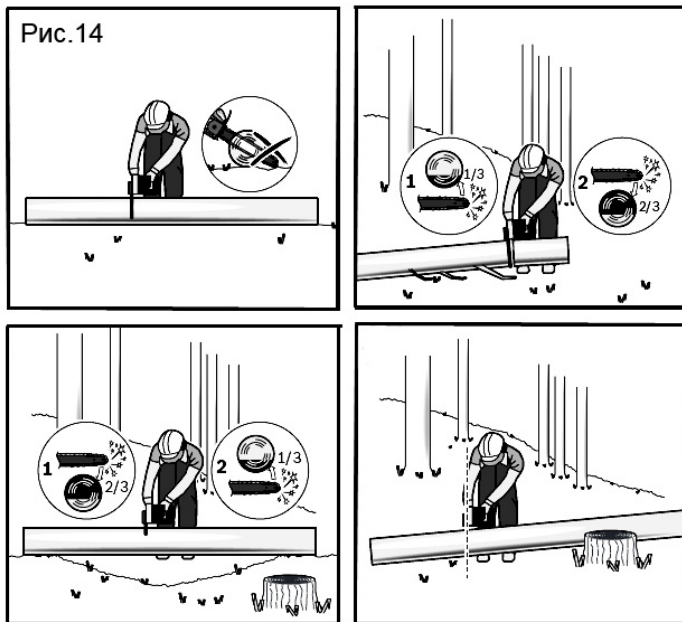
### **Branch removal**

By removing branches we mean cutting them off from a fallen tree. When removing branches, first leave the largest ones in place, which are pointing downwards and on which the fallen tree rests. Remove smaller branches with one cut, as shown in the picture. Branches under tension should be sawed from the bottom up to prevent the saw chain from getting pinched.

### **Sawing a tree trunk into pieces(Fig. 14 below)**

Basic rules:

- Make sure your stand is secure and that your body weight is evenly distributed on both feet. If possible, support the tree trunk with branches, beams, or wedges.
- If the tree trunk is laid evenly along its entire length, start sawing from the top.
- If the tree trunk is lying on one end, first saw through 1/3 of the trunk diameter from the bottom side, and then saw through the remainder from the top above the place where the bottom cut was made.
- If the tree trunk is lying on both ends, first saw through 1/3 of the trunk diameter from the top side, and then saw through 2/3 from the bottom at the place of the top cut.
- When sawing on a slope, always stand above the tree trunk. To maintain complete control while sawing, reduce the clamping force at the end of the cut without loosening your grip on the chain saw handles. Be careful not to let the saw chain touch the ground. After finishing the cut, wait until the saw chain has come to a complete stop before removing the chain saw. Always turn off the chain saw engine when moving from one tree to another.



**Transporting a chain saw**

After use, the bar and chain must be covered with the chain guard supplied with the tool.

**MAINTENANCE**

**General rules**

**Warning!** Always unplug the saw before adjusting or servicing it.

- 1 After completing adjustments, settings and maintenance, ensure that all keys are removed from the unit and that all screws, bolts and other fasteners are securely tightened.
- 2 Keep the tool's vents from becoming clogged by cleaning them regularly. Sometimes sparks may be visible through the vent. This is normal and will not damage the power tool.
- 3 Check regularly for dust or foreign particles on the grille near the motor and around the switch. Use a soft brush to remove accumulated dust.
- 4 To protect your eyes during cleaning, use safety glasses.
- 5 If the saw body requires cleaning, wipe it with a soft damp cloth. It is allowed to use a mild detergent, except for liquids containing alcohol, gasoline or other cleaner.
- 6 Do not use alkalis to clean plastic parts.

**ATTENTION!** Do not allow water to come into contact with the saw.

7 Keep the device, manual and accessories in a safe place so that you always have all the information and parts at hand.

**General inspection**

**1** Check all fixing screws regularly for tightness. Vibration can loosen them. If vibration is present, the screws may become loose over time.

**2** Regularly inspect the power cord of the appliance and any extension cords used for damage. If the power cord requires replacement, this procedure must be performed by the manufacturer, its agent, or an authorized service center to avoid the risk of electric shock. Replace damaged extension cords.

**3** If the carbon brushes need to be replaced, this should be done by a qualified repair technician (always replace two brushes at a time).

### **Saw chains**

Working with a dull chain leads to rapid wear of both the chain itself and the saw bar, as well as the drive sprocket, and can lead to saw failure. Therefore, it is important that the chain is sharpened in a timely manner. It is advisable to have the chain sharpened by a specialist in a workshop. A round file with a diameter of 4 mm should be used to straighten the chain.

### **Tire**

Lubrication should be done with a small amount of ball bearing lubricant using a syringe through the lubrication holes located near the four star rivets at the nose of the saw bar. The lower edge of the bar, being the outer edge, is subject to relatively rapid wear, so the bar should be replaced every second chain change. The chain groove of the bar and the lubrication holes should be clean.

### **Leading sprocket**

If wear is detected on the drive sprocket teeth, the sprocket must be replaced.

### **Carbon brushes**

When the chain saw brushes wear beyond the set limit, the stop mechanism in the brushes automatically stops the engine. Replacement of the brushes should be done by a specialist who has the appropriate equipment. In this case, a complete inspection of the saw and cleaning of the engine can be carried out. Repairs to electrical equipment should always be done by a qualified specialist.

### **STORAGE**

- Clean the molded plastic housing of the chain saw with a soft brush and a clean cloth. Do not use water, solvents or polishing agents.
- Remove all dirt, especially from the engine air vents.
- After 1-3 hours of operation, remove the casing, bar and saw chain and clean them with a brush. Clean the space under the casing, the chain sprocket and the bar mount with a brush from all existing deposits. Clean the oil nozzle with a clean rag.
- If the chain saw is to be stored for a long time, clean the saw chain and bar.
- Store the chain saw in a safe, dry place out of the reach of children.
- Make sure that the chain saw is always positioned with the oil tank cap facing up.
- To keep the saw in its original packaging, empty the oil tank completely.

## **Recycling and environmental protection**

The tool and its packaging are recyclable. Protect the environment from pollution. Keep the tool clean when using. The tool packaging and packaging materials should be recycled. This power tool is made of materials and substances that are safe for the environment and human health. However, to prevent negative impact on the environment, when the tool is no longer in use (at the end of its service life) and is unsuitable for further use, this product must be handed over to collection points for recycling scrap metal and plastics. Disposal of the power tool and its components consists of complete disassembly and subsequent sorting by type of material and substance, for subsequent remelting or use in recycling. The tool packaging must be disposed of without causing environmental damage in accordance with applicable rules and regulations.

### **LIMIT STATES CRITERIA, CRITICAL FAILURES AND STAFF ACTIONS**

#### **Erroneous actions of personnel that lead to an incident or accident**

To prevent erroneous actions, personnel must carefully study the operating manual before using the device. Compliance with the requirements and recommendations of the operating manual will prevent possible erroneous actions when working with the device, ensure optimal operation of the device and extend its service life.

#### **Basic Mistakes**

Starting to operate the device without reading the operating manual and familiarizing yourself with the heater device.

Leaving the device in operation unattended.

Allowing persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of life experience or knowledge to use the device.

Failure to use personal protective equipment (headphones, glasses or protective mask) when operating the device.

#### **List of critical failures**

Failure of control elements.

Failure of the main power components.

Critical damage to body elements.

#### **Personnel actions in case of an incident, critical failure or accident**

In the event of an incident, critical failure and/or accident, further work should be stopped and the cause of the incident should be assessed.

If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to troubleshoot the problem, you must contact the service department.

Replacement of worn parts must be carried out by qualified service personnel.

#### **Limit state criteria**

The criteria for the limit state of the device are considered to be failures (wear, corrosion, deformation, aging, cracks or destruction) of units and parts or their combination, if it is impossible to eliminate them in the conditions of authorized service centers with original parts or the economic inexpediency of repair. The device and its parts that have failed and cannot be repaired must be handed over to special collection points for disposal.

## Troubleshooting


**1** Only a qualified repair person should perform repairs to the tool. Unqualified service or repairs may create a risk of injury.

**2** When performing repairs to the tool, use only identical replacement parts. Follow the instructions in the maintenance section of this manual. Using unauthorized parts or not following maintenance instructions will create a risk of electric shock or personal injury.

| <b>Malfunction</b>   | <b>Possible cause</b>                | <b>Method of elimination</b>                                       |
|--|--------------------------------------|--|
| <b><u>The switch is on but the engine does not run</u></b>                               | The power cord connection is loose.  | Check the connection.  |
|  | The switch is faulty.                | Replace the switch.  |
|  | The power cord is damaged.           | Inspect the power cord for visible damage. Replace the power cord. |
| <b><u>Switch is on, engine does not work or works very slowly, extraneous noises</u></b> | Switch contact failure.              | Replace the switch.  |
|  | Damage to gearbox parts.             | Contact the service center.  |
|  | Excessive load on the tool.          | Do not overload the tool while performing the task.                |
| <b><u>The device is overheating</u></b>  | Foreign objects entering the engine. | Remove foreign objects.  |
|  | Blocking the ventilation openings.   | Make sure the ventilation holes are not blocked.                   |
|  | Lack of or insufficient lubrication. | Replace the lubricant.   |
|  | Excessive load on the tool.          | Do not overload the tool while performing the task.                |
| <b><u>Strong sparking</u></b>  | Rotor short circuit.                 | The rotor needs to be replaced. Contact the service center.        |
|  | Carbon brushes are worn or damaged.  | Check the carbon brushes. Replace them if necessary.               |
|  | Collector wear.                      | The manifold needs to be replaced. Contact the service center.     |

**ATTENTION!** For your own safety, never dismantle/assemble/replace parts or accessories of the power tool while the device is in operation. In case of malfunction or damage to the power tool, contact specialized service centers for repair only.

## Warranty obligation

The tool is provided  warranty in accordance with the laws and specific features of each country. If the legislation does not establish warranty service periods, they are established by the sales representative that sells our products.

The start of the warranty period is the date of sale of the instrument, and confirmation is a correctly completed warranty card, the presence of a sales receipt or a document replacing it.

To obtain warranty service, you must contact the nearest service center that repairs our tool. The list of service centers is provided on page 27 of this manual.

When handing over the tool to the service center, it must be presented in a clean condition with an indication of the defect, in the original packaging, with the operating instructions and a completed warranty card, as well as a sales receipt or a document replacing it.

Assembly defects of the product caused by the manufacturer are eliminated free of charge after the service center has carried out diagnostics of the product.

If the malfunction occurs due to the user's fault, the cost of repair services is borne by the user.

The time frame for completing the work depends on the complexity of eliminating the cause of the defect and is set by the service center that accepted the instrument for repair.

Warranty service is not provided in the following cases:

- Using the tool for purposes not specified in the operating instructions;
- Absences:
  1. A correctly completed warranty card, sales receipt confirming the date of purchase and warranty period, or another document replacing it;
  2. Operating instructions, stickers on the tool with the serial number of the manufacturer;
- Natural wear and tear of mechanisms and components that have a limited service life;
- Prevention and replacement of quickly wearing parts;
- Overload or intensive use resulting in:
  1. simultaneous failure of one or more functionally related parts and units;
  2. combustion, charring, melting under the influence of high internal temperature parts (heating elements, buttons, wires, housings);
- mechanical damage, presence of foreign objects inside;
- opening, as well as repairs that were not carried out by specialists from service centers that repair the instrument.



The warranty does not cover consumables and accessories that are partially included in the delivery set.

Relations between the consumer and the manufacturer in the event of identified product defects are carried out in accordance with the Law "On the Protection of Consumer Rights".

In case of using the tool for production purposes, the warranty period may be shortened.

**Warranty period: 2 years.**

**Manufacturer:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, PC 1070, Nicosia, Cyprus, at the manufacturing plant in China (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd; Room 406, Block 6, No. 399, Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, Shanghai, China) for Wortex (Germany).

**Importer in RB:** LLC "TD Komplekt", Republic of Belarus, 220103, Minsk, st. Knorina 50, room 302A, Tel.: +375 (17) 511-33-33. Website: tools.by.



**Importer in RF:** OOO "GARDEN EQUIPMENT AND TOOLS", 105082, Moscow, B. Pochtovaya St., house No. 40, building 1, floor 3, room 7A. Website: [www.stiooo.ru](http://www.stiooo.ru).

**Importer to the Republic of Kazakhstan:** Limited Liability Partnership "ECO Group Kazakhstan (ECO Group Kazakhstan)", Kazakhstan, Almaty city, Almalinsky district, Baizakov street, building 222.

**Certificate of Conformity No. EAEU KG417/035.CY.02.02741.**

**Valid until 05.04.2027 inclusive.**

The product service life is 5 years if used correctly.

At the end of the service life, it is necessary to carry out maintenance by qualified specialists in the service department at the owner's expense, with the removal of wear products and dust.

Use of the product after its service life is permitted only if it complies with the safety requirements of this manual.

If the product does not meet safety requirements, it must be disposed of.

The product (including batteries) does not belong to ordinary household waste. In case of disposal it is necessary to deliver it to the place of reception of the corresponding waste.

**The production date (month and year) is indicated on the label on the product body.**

**I have read the terms of warranty service.**

**The product was tested upon purchase.**

**I have no complaints about the packaging, accessories or appearance.**

Buyer's signature \_\_\_\_\_

# Warranty cards

VALID WHEN FILLED OUT

## COUPON #1

for warranty repairs

(model: \_\_\_\_\_)

Serial number: \_\_\_\_\_

### Filled in by the trading organization:

Sold: \_\_\_\_\_

(name and address of the company)

Date of sale: \_\_\_\_\_

Salesman: \_\_\_\_\_

(signature)

Place for printing

\_\_\_\_\_

(Full name)

VALID WHEN FILLED OUT

## COUPON #2

for warranty repairs

(model: \_\_\_\_\_)

Serial number: \_\_\_\_\_

### Filled in by the trading organization:

Sold: \_\_\_\_\_

(name and address of the company)

Date of sale: \_\_\_\_\_

Salesman: \_\_\_\_\_

(signature)

Place for printing

\_\_\_\_\_

(Full name)



**Filled in by the repair company:**

\_\_\_\_\_  
(name and address of the company)

\_\_\_\_\_  
Performer: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(signature) (Full name)

Owner: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(owner's signature) (Full name)

I approve: \_\_\_\_\_  
(signature)

Repair date:

\_\_\_\_\_  
(job title)

\_\_\_\_\_  
(Full name of the head of the repair company)

\_\_\_\_\_  
Place for printing

-----  
**Filled in by the repair company:**

\_\_\_\_\_  
(name and address of the company)

\_\_\_\_\_  
Performer: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(signature) (Full name)

Owner: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(owner's signature) (Full name)

I approve: \_\_\_\_\_  
(signature)

Repair date:

\_\_\_\_\_  
(job title)

\_\_\_\_\_  
(Full name of the head of the repair company)

\_\_\_\_\_  
Place for printing

### **Құрметті сатып алушы!**

Біз осы бренспен шығарылатын өнімдерді жақсарту және жетілдіру бағытында үнемі жұмыс істейміз. Осыған байланысты, техникалық сипаттамалар, конструкция мен жиынтықтылық алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Бұл тудыруы мүмкін кез келген қолайсыздықтар үшін алдын ала кешірім сұраймыз.

Шынжырлы ара жоғары беріктігімен ерекшеленеді және оның сенімділігіне кепілдік беріледі. Бұл құрал келесі жұмыстарға арналған: бөренелер мен тақтайларды аралау; бұтақтарды кесу; ағаш материалдарын, ЖӨТ (ДСП) және АӨТ (ДВП) плиталарын кесу. Машиналарды, құралдарды және керек-жарақтарды тек өндірушінің нұсқаулығында көрсетілген, олар арналған тұрмыстық мақсаттағы жұмыстар үшін ғана пайдаланыңыз. Басқа мақсатта пайдалануға жол берілмейді.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Жарақат алу қаупін азайту үшін пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз! Осы пайдалану және техникалық қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны қауіпсіз жерде сақтаңыз. Бұл электрлік құрал физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі, сондай-ақ өмірлік тәжірибесі немесе білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған, тек олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауында болған немесе құралды пайдалану бойынша нұсқаулық алған жағдайларды қоспағанда. Балалардың электрлік құралмен ойнамауын қадағалау керек.

**Назар аударыңыз!** Электр энергиясы өшіп қалғанда (мысалы, желіде ток болмағанда немесе штепсельдік айыр розеткадан суырылғанда) құралдың кездейсоқ қосылып кетуін болдырмау үшін ауыстырып-қосқыштың бұғаттауын босатып, оны «Өшірілген» (Off) күйіне орнатыңыз (егер бар болса). Өнімді электр розеткасына қосар алдында, қосу түймесінің «ӨШІРУЛІ» (OFF) күйінде екенін және дұрыс жұмыс істеп тұрғанын әрдайым тексеріңіз. Жұмыс кезінде қорғаныш құлаққаптарды, қолғаптарды, қорғаныш көзілдірікті және респираторды пайдаланыңыз.

## ЖАБДЫҚТЫҢ СИПАТТАМАСЫ



1. Автоматты тежегіш иінтірегі
2. Май құю бағының қақпағы
3. Бұғаттау түймесі
4. ҚОСУ/ӨШІРУ ауыстырып-қосқышы
5. Желілік сым
6. Алдыңғы тұтқа
7. Ара бағыттауышы
8. Шынжыр
9. Шынжырды тарту бұрандасы
10. Май деңгейінің көрсеткіші

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР КЕСТЕСІ

| Параметрлер \ Үлгі         | ЕС 4020-1 F |
|----------------------------|-------------|
| Номиналды кернеу           | 230 В       |
| Номиналды жиілік           | 50 Гц       |
| Номиналды тұтынылатын қуат | 1400 Вт     |
| Жүктемесіз жылдамдық       | 10,5 м/с    |
| Шинаның ұзындығы           | 406 мм, 16" |

|                                      | Ең үлкен кесу ұзындығы |
|--------------------------------------|------------------------|
| Шынжыр қадамы                        | 3/8"                   |
|                                      | Ойық (паз) ені         |
| Жетекші буындар саны                 | 57                     |
| Май бағының сыйымдылығы              | 150 мл                 |
| Автоматты майлау                     | Бар                    |
| Май деңгейінің көрсеткіші            | Бар                    |
| Кілгсіз шынжыр тартқыш               | Жоқ                    |
| Қауіпсіздік тежегіші                 | Бар                    |
| Бірқалыпты іске қосу (плавный старт) | Жоқ                    |
| Салмағы (керек-жарақтарсыз)          | 3,9 кг                 |

Құрылғы тек тұрмыстық мақсатта пайдалануға арналған. Қозғалтқышты және басқа бөліктерді салқындату үшін құралдың жұмысын мерзімді түрде тоқтатып тұру қажет, бұл құралдың қызмет ету мерзімін ұзартады. Электрлік құралды пайдаланудың температуралық диапазоны: -10°C-тан +35°C-қа дейін. Қоршаған орта температурасы -10°C-тан төмен немесе +35°C-тан жоғары болғанда құралды пайдалану ұсынылмайды. Көрсетілген техникалық сипаттамалар ±5% шегінде өзгеруі мүмкін.

Жеткізілім жиынтығы:

|       |   |
|-------|---|
| Үлгі: | EC 4020-1 F   |
|       | Шынжырлы ара<br>Шынжыр<br>Ара бағыттауышы<br>Шинаға арналған қап<br>Шынжырды тартуға арналған кілт<br>Пайдалану жөніндегі нұсқаулық |

## ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Назар аударыңыз!



Бұл белгі құрылғының EN60745 стандартына сай қос оқшаулаумен жабдықталғанын білдіреді: Осыған байланысты, жерге тұйықтау сымы қажет емес.

### Жалпы қауіпсіздік ережелері

**Ескерту!** Электрлік құрылғыларды пайдалану кезінде өрт, ток соғу және жарақат алу қаупін азайту үшін келесі негізгі сақтық шараларын сақтау қажет. Бұл өнімді

пайдалануды бастамас бұрын барлық нұсқаулықтармен танысып шығыңыз және оларды үнемі сақтаңыз.

**1. Жұмыс аймағының тазалығы мен жақсы жарықтандырылуын қамтамасыз етіңіз.**

○ Ретсіз және нашар жарықтандырылған орындар жазатайым оқиғаларға себеп болады.

**2. Жұмыс ортасын дұрыс ұйымдастырыңыз.**

○ Электр құралдарын жаңбыр астында қалдырмаңыз.  
○ Электр құралдарын ылғалдың немесе шикіліктің әсеріне ұшыратпаңыз.  
○ Электр құралын ылғалды бөлмеде пайдалану аса қажет болған жағдайда, қорғаныстық өшіру құрылғысын (ҚӨҚ / УЗО) орнатыңыз.

○ Құралдарды тез тұтанатын және жарылыс қаупі бар сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде пайдаланбаңыз. Құралды қосу/өшіру кезінде және жұмыс барысында ұшқын шығуы мүмкін, бұл тұтану қаупін тудырады.

**3. Ток соғудан қорғанысты қамтамасыз етіңіз.**

○ Жерге тұйықталған объектілерге (құбырлар, радиаторлар, плиталар және тоңазытқыштар) тиіп кетуден сақтаныңыз.

**4. Жұмыс орнына бөгде адамдарды жібермеңіз.**

○ Жұмысқа қатысы жоқ бөгде адамдардың (әсіресе балалардың) құралға немесе ұзартқыш кабельге тиісуіне жол бермеңіз және оларды жұмыс аймағына кіргізбеңіз. Назарыңыз ауса, электр құралын басқарудан айырылып қалуыңыз мүмкін.

**5. Құралдарды сақтау.**

○ Пайдаланылмайтын құралдарды құрғақ, жабық және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.

**6. Құралға шамадан тыс күш түсірмеңіз.**

○ Электр құралы номиналды жүктемеде қауіпсіз әрі сапалы жұмыс істейді.

**7. Сәйкес келетін құралды пайдаланыңыз.**

○ Шағын құралмен үлкен көлемді жұмысты орындауға тырыспаңыз. Құралға шамадан тыс жүктеме түсірмеңіз.

○ Құралдарды тек нұсқаулықта көрсетілген мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

**8. Тиісті түрде киініңіз.**

○ Кең киім киімеңіз немесе әшекейлер тақпаңыз, себебі олар қозғалатын бөліктерге ілініп кетуі мүмкін.

○ Далада жұмыс істеген кезде тайғанамайтын аяқ киім кию ұсынылады.

○ Ұзын шашты жинау үшін қорғаныш бас киімін киіңіз.

**9. Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз.**

○ Қорғаныш көзілдірікті, құлаққапты немесе арнайы қорғаныш шлемін пайдаланыңыз.

○ Егер жұмыс кезінде шаң түзілсе, бет маскасын немесе респиратор киіңіз.

**10. Шаң сору жабдығын қосыңыз.**

○ Шаң жинайтын құрылғылар болған жағдайда, олардың қосылғанына және дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз.

**11. Кабель мен штепсельдік айырды ұқыпты ұстаңыз.**

○ Штепсельді розеткадан суыру үшін ешқашан кабельден тартпаңыз. Кабельді жоғары температурадан, майдан, өткір жиектерден және құралдың қозғалмалы бөліктерінен қорғаңыз. Смды құралды тасымалдау немесе іліп қою үшін пайдалануға тыйым салынады.

- Электр құралының штепсельдік айыры розеткаға сәйкес келуі тиіс. Штепсельдік айырды ешқандай жолмен өзгертпеңіз.
- 12. **Дайындаманы бекітіңіз.**
  - Мүмкіндігінше, жұмысты орындау кезінде қысқыштарды (струбцина) немесе қысқышты (тиски) пайдаланыңыз. Бұл дайындаманы қолмен ұстағаннан өте қауіпсіз.
- 13. **Артық созылмаңыз.**
  - Жұмыс кезінде әрдайым тұрақты қалыпты және тепе-теңдікті сақтаңыз.
- 14. **Құралға ұқыпты күтім жасаңыз.**
  - Кескіш бөлшектердің өткір және таза болуын қадағалаңыз.
  - Құралдың бөлшектерін майлау және ауыстыру кезінде нұсқауларды орындаңыз.
  - Қуат кабелін мерзімді түрде тексеріп тұрыңыз. Егер ол зақымдалса, оны ресми сервистік орталықта жөндетіңіз.
  - Ұзартқыш кабельдерді мерзімді түрде тексеріп, зақымдалған жағдайда ауыстырыңыз.
  - Тұтқалардың құрғақ, таза және оларда май немесе жанар-жағармай материалдарының болмауын қадағалаңыз.
- 15. **Құрылғыны өшіріңіз.**
  - Құралдар пайдаланылмай тұрғанда, оларға техникалық қызмет көрсету алдында және ара полотнолары, кескіш пластиналар мен кескіштер сияқты керек-жарақтарды ауыстырар алдында оларды қуат көзінен ажыратыңыз.
- 16. **Реттеу құралдары мен гайка кілттерін алып тастаңыз.**
  - Құралды қоспас бұрын әрдайым одан барлық кілттердің, соның ішінде реттеуіш гайка кілтінің алынғанын тексеріңіз.
- 17. **Кездейсоқ іске қосылудан сақтаныңыз.**
  - Айыырды розеткаға қосар алдында ауыстырып-қосқыштың «Өшірулі» күйінде екеніне көз жеткізіңіз. Желіге қосылған құралды ауыстырып-қосқышынан ұстап тұрмаңыз.
- 18. **Сыртқы жұмыстарға арналған ұзартқыштарды пайдаланыңыз.**
  - Құралдарды далада пайдаланған кезде тек сыртта қолдануға арналған арнайы таңбаланған ұзартқыштарды ғана қолданыңыз.
- 19. **Сақ болыңыз.**
  - Не істеп жатқаныңызды қадағалаңыз, парасаттылық танытыңыз және шаршаған кезде, реакцияға әсер ететін дәрі-дәрмектердің, алкогольдің немесе есірткі заттардың әсерінде болғанда құралды пайдаланбаңыз.
- 20. **Құралдың зақымдалған бөліктерінің бар-жоғын тексеріңіз.**
  - Пайдалану алдында құрылғының дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз.
  - Қозғалмалы бөліктердің дұрыс орналасуын және ілінісуін, олардың зақымдалуын, бекітілуін және электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа да жағдайларды тексеріңіз.
  - Осы пайдаланушы нұсқаулығында басқаша көрсетілмесе, зақымдалған қорғаныш сақтандырғышы немесе басқа бөліктер уәкілетті сервистік орталықта тиісті түрде жөнделуі немесе ауыстырылуы керек.
  - Егер құрал ауыстырып-қосқышпен қосылмаса және өшпесе, оны пайдаланбаңыз. Ауыстырып-қосқышы бұзылған құрал қауіпті және жөнделуі тиіс. Ақаулы ауыстырып-қосқыштар уәкілетті сервистік орталықта ауыстырылуы керек.
- 21. **Ескерту.**

- Осы нұсқаулықта ұсынылмаған керек-жарақтарды немесе қондырмаларды пайдалану жарақат алуға әкеп соғуы мүмкін.
- Электр құралын реттеу, керек-жарақтарды ауыстыру немесе жұмысты тоқтату алдында штепсельдік айырды розеткадан суырыңыз.

## 22. Жөндеу жұмыстарын білікті маман орындауы тиіс.

- Бұл электр құралы белгіленген қауіпсіздік ережелеріне сәйкес келеді. Жөндеу жұмыстарын білікті мамандар ғана түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалана отырып жүргізуі тиіс, әйтпесе бұл пайдаланушыға айтарлықтай қауіп төндіруі мүмкін.

### Төтенше жағдайлар

Осы нұсқаулықты оқып шығу арқылы бұл өнімді пайдалану ережелерімен танысыңыз. Қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды есте сақтаңыз және оларды бұлжитпай орындаңыз. Бұл қауіп-қатерлердің алдын алуға көмектеседі.

1. Тәуекелдерді уақытында анықтау және жою үшін осы құралды пайдалану кезінде әрдайым сақ болыңыз. Жылдам әрекет ету ауыр жарақаттардың немесе мүліктік зақымданудың алдын алады.
2. Кез келген ақаулық туындаған жағдайда құралды өшіріп, оны қуат көзінен ажыратыңыз. Құралды қайта пайдаланбас бұрын оны білікті маманға тексертіп, қажет болса жөндетіңіз.

### Қалдық тәуекелдер

Электр құралы нұсқауларға сәйкес пайдаланылса да, барлық қалдық тәуекелдерді толығымен жою мүмкін емес. Құралдың конструкциясы мен құрылымына байланысты келесі қауіп түрлері туындауы мүмкін:

1. Тиісті респиратор пайдаланылмаса, өкпенің зақымдалуы.
2. Тиісті қорғаныш құлаққаптары болмаса, есту қабілетінен айырылу.
3. Егер жабдық ұзақ уақыт бойы пайдаланылса немесе дұрыс ұсталмаса және техникалық қызмет көрсетілмесе, қол дірілінен (вибрация) денсаулыққа зиян келуі.

**Ескерту!** Бұл құрал жұмыс кезінде электромагниттік өріс тудырады! Бұл өріс белгілі бір жағдайларда белсенді немесе пассивті медициналық импланттардың жұмысына кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақат алу қаупін азайту үшін, медициналық импланттары бар адамдарға бұл өнімді пайдаланбас бұрын дәрігермен және медициналық имплант өндірушісімен кеңесу ұсынылады.

Шынжырлы арамен жұмыс істеу кезіндегі қосымша қауіпсіздік шаралары

- Айналып тұрған ара шынжырынан қауіпсіз қашықтықты сақтаңыз. Араны іске қоспас бұрын әрдайым ара шынжырының ешқандай затқа тиіп тұрмағанына көз жеткізіңіз. Шынжырлы араны пайдалану кезінде зейіннің бір сәтке жоғалуы киімнің, шаштың немесе дене мүшелерінің ара шынжырына ілініп кетуіне әкелуі мүмкін.
- Шынжырлы араны әрдайым оң қолыңызбен артқы тұтқасынан, ал сол қолыңызбен алдыңғы тұтқасынан ұстаңыз. Шынжырлы араны қолдың басқа жұмыс күйінде ұстау жарақат алу қаупін айтарлықтай арттырады, сондықтан бұған жол берілмейді.
- Міндетті түрде қорғаныш көзілдірігін және есту мүшелерін қорғау құралдарын киіңіз. Сондай-ақ бас, қол және аяққа арналған жеке қорғаныс құралдарын пайдалану ұсынылады. Сәйкес келетін қорғаныс киімі мен аяқ киім ұшатын жаңқалардан және ара шынжырына кездейсоқ тиіп кетуден болатын жарақат алу қаупін азайтады.

- Шынжырлы арамен ешқашан ағаштың үстінде тұрып жұмыс істемеңіз, себебі жарақат алу қаупі өте жоғары.
- Әрдайым дұрыс қалыпты сақтаңыз және шынжырлы араны тек берік, қауіпсіз және тегіс жерде тұрғанда ғана пайдаланыңыз. Тайғақ немесе тұрақсыз беттер тепе-теңдікті жоғалтуға және нәтижесінде шынжырлы араны басқара алмай қалуға әкелуі мүмкін.
- Кернеулі (иіліп тұрған) бұтақтарды кескен кезде, олардың жұмысшыға қарай кенеттен серпілу мүмкіндігін ескеріңіз, бұл шынжырлы араны басқарудан айырылуға әкелуі мүмкін.
- Жанышпа бұтақтар мен жас ағаштарды кескен кезде ерекше сақ болыңыз. Ара шынжырына ілінген жіңішке материал күтпеген соққыға немесе тепе-теңдікті жоғалтуға себеп болуы мүмкін.
- Шынжырлы араны тек өшірулі күйінде, алдыңғы тұтқасынан ұстап, ара шынжырын денеңізден әрдайым теріс қаратып тасымалдаңыз.
- Шынжырлы араны тасымалдау немесе сақтау кезінде әрдайым қорғаныш қабын кигізіп қойыңыз.
- Шынжырды майлау, тарту және керек-жарақтарды ауыстыру бойынша барлық нұсқауларды мұқият орындаңыз. Қате тартылған немесе майланбаған шынжыр құралдың жұлқуына және кері соққыға (отдача) әкеледі.
- Ара тұтқаларын құрғақ әрі таза ұстаңыз және оларға түскен майды немесе жанар-жағармайды дереу тазалаңыз.
- Құралды тек ағаш кесу үшін пайдаланыңыз. Шынжырлы араны пайдалану нұсқаулығында көрсетілмеген жұмыстарға қолданбаңыз. Мысалы: Шынжырлы араны пластикті, тас қалауларын немесе ағаштан жасалмаған құрылыс материалдарын кесу үшін пайдаланбаңыз.
- Қол машинасын тек тұтқалардың оқшауланған беттерінен ұстаңыз, себебі ара шынжыры жасырын сымдарға немесе машинаның өз кабеліне тиіп кетуі мүмкін. Егер ара шынжыры кернеулі сымдарға тисе, машинаның ашық металл бөліктері де ток өткізіп, операторды ток соғуы мүмкін.

Араның кері соққы беру (тебу) себептері:

- Кері соққы бағыттаушы шинаның ұшы қандай да бір затқа тигенде немесе ағаш майысып, ара шынжыры кесілген жерде қысылып қалғанда орын алуы мүмкін.
- Бағыттаушы Ара бағыттаушы ұшының бөгде затқа тиюі кейбір жағдайларда күтпеген және кенеттен артқа қарай серпіліске әкеліп, бағыттаушы ара бағыттаушы операторға қарай жоғары лақтырылуы мүмкін.
- Ара шынжыры бағыттаушы шинасының жоғарғы жиегі қысылып қалса, шина операторға қарай жылдам кері серпілуі мүмкін.
- Осындай әрбір реакция араны басқаруды жоғалтуға және ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Тек араның ішіне орнатылған қорғаныс құрылғыларына ғана сеніп қалмаңыз. Шынжырлы араны пайдаланушылар қауіпсіз жұмысты қамтамасыз ету үшін барлық мүмкін болатын сақтық шараларын қолдануы керек.

Араның кері соққысын болдырмау жолдары:

- Араны екі қолмен мықтап ұстаңыз, саусақтарыңыз шынжырлы араның тұтқаларын тығыз қоршап тұруы керек.
- Қажет болған жағдайда кері соққы күштеріне қауіпсіз қарсы тұру үшін әрдайым денеңіз бен қолдарыңызды дұрыс қалыпта ұстаңыз. Тиісті сақтық шаралары қабылданса, оператор кері соққы күштерін бақылай алады.
- Шынжырлы ара жұмыс істеп тұрғанда оны ешқашан қолыңыздан жібермеңіз.
- Жұмыс үшін қолайсыз дене қалыптарынан аулақ болыңыз және иық деңгейінен жоғары араламаңыз. Бұл ара бағыттаушының айналадағы заттарға кездейсоқ тиіп кетуінен қорғайды және күтпеген жағдайларда шынжырлы араны жақсырақ басқаруды қамтамасыз етеді.
- Әрдайым тек өндіруші көрсеткен ауыстырмалы шиналар мен ара шынжырларын пайдаланыңыз. Сәйкес келмейтін бағыттаушы шиналар мен ара шынжырларын пайдалану шынжырдың үзілуіне немесе кері соққыға әкелуі мүмкін.
- Ара шынжырын қайрау және оған техникалық қызмет көрсету кезінде өндірушінің нұсқауларын орындаңыз. Тереңдік шектегіштерінің тым төмен орнатылуы кері соққы ықтималдығын арттырады.
- Балалар мен жасөспірімдерге (нұсқаушының бақылауымен мамандық оқып жатқан 16 жастан асқан адамдарды қоспағанда) шынжырлы арамен жұмыс істеуге тыйым салынады. Сондай-ақ бұл ереже шынжырлы арамен жұмыс істеудің ерекшеліктерімен таныс емес немесе жеткілікті таныс емес адамдарға да қатысты. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық әрдайым жақын жерде және қолжетімді болуы керек.
- Шаршаған күйде, сондай-ақ тиісті физикалық жүктемеге төтеп бере алмайтын адамдарға шынжырлы араны пайдалануға тыйым салынады.
- Құралды пайдалану кезінде барлық қорғаныс құрылғылары мен тұтқалардың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Толық жиналмаған немесе рұқсатсыз өзгерістер енгізілген құралды ешқашан пайдалануға әрекеттенбеңіз.
- Араны алғаш рет пайдаланбас бұрын, пайдаланушыға тәжірибелі оператордан нақты жағдайларда араны қалай басқару және оның қорғаныс құрылғыларын пайдалану бойынша нұсқаулық алу ұсынылады.
- Алғашқы жаттығу ретінде ағаш кесуге арналған ешкіге (козлы) немесе қолайлы тірекке қойылған ағаш діңін аралау ұсынылады.

**Назар аударыңыз!** Шынжырлы араны желіге қоспас бұрын, электр желісінің сипаттамалары техникалық деректер тақтайшасында көрсетілген сипаттамаларға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

## ҚҰРАСТЫРУ

**Ескерту!** Өнімнің кездейсоқ қосылып кетуін және ауыр жарақат алуды болдырмау үшін, араны желіге қоспас бұрын әрдайым оны **ТОЛЫҚ ЖИНАҢЫЗ**. Құрылғы бөлшектерін орнату, реттеу жүргізу, ара полотноларын орнату немесе ауыстыру кезінде және ара пайдаланылмай тұрғанда әрдайым араны желіден **АЖЫРАТЫҢЫЗ**.  
**Абайлаңыз!** Қозғалыстағы ара шынжырына тимеңіз. Ешқандай жағдайда шынжырлы арамен адамдардың, балалардың немесе жануарлардың жанында, сондай-ақ

алкогольдік ішімдіктерді, есірткілерді тұтынғаннан кейін немесе наркоздан кейін жұмыс істеменіз. Шынжырлы араны тек ол толық және түпкілікті жиналғаннан кейін ғана қорек желісіне қосыңыз. Ара шынжырымен жұмыс істегенде әрдайым қорғаныш қолғаптарын киіңіз.

### **Бағыттауыш шинаны монтаждау және ара шынжырын шинаға орнату**

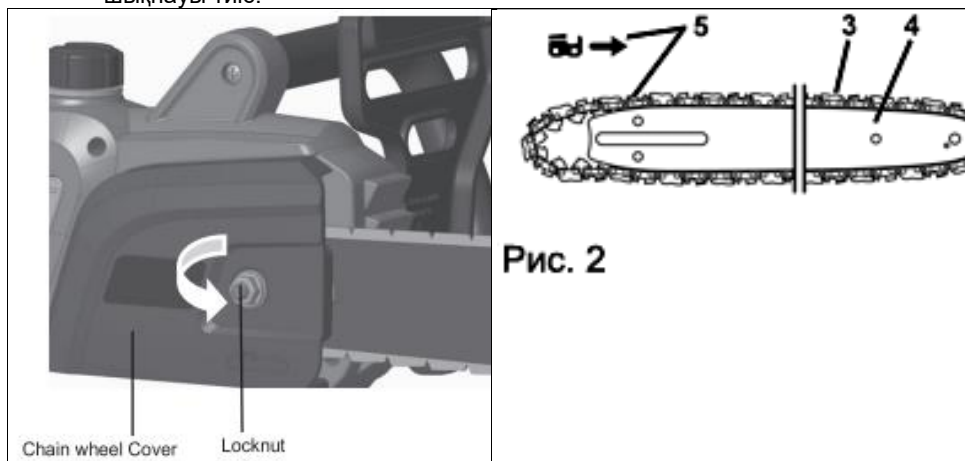
Шинаны және ара шынжырын шинаға орнату үшін әмбебап гайка кілтін (алты қырлы кілтті) пайдаланыңыз. Шынжырлы пиланы тегіс бетке қойып, келесі әрекеттерді орындаңыз:

1. Жеткізілім жиынтығына кіретін алты қырлы кілттің көмегімен қысқыш гайканы сағат тілінің бағытына қарсы бұрап босатыңыз.
2. Қаптаманы (корпусты) шешіп алыңыз.
3. Ара шынжырын (2-суреттегі 3) бағыттауыш шинаға (2-суреттегі 4) орнатыңыз.

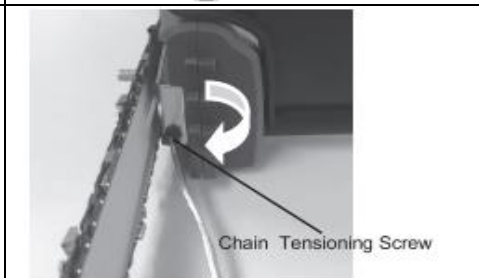
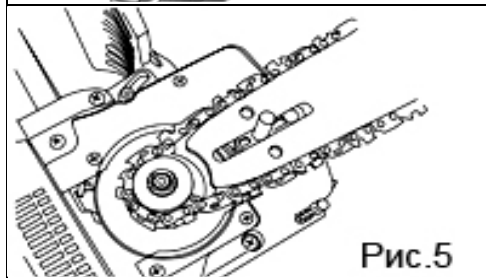
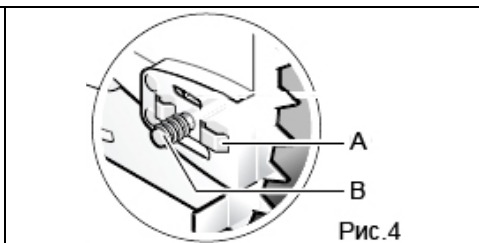
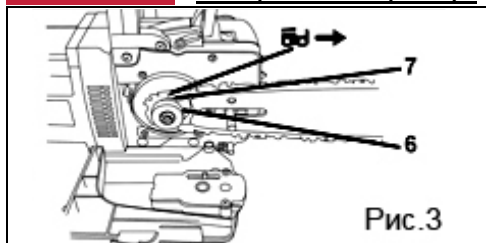
### **Ара шынжырын тарту**

Шынжырдың керілуін реттеу үшін шынжырды тарту бұрандасын (1-суреттегі 9) пайдаланыңыз.

- Шынжырдың керілуі дұрыс болса, шынжыр шинаның төменгі жағына тығыз жанасып тұрады, бірақ оны қолмен оңай айналдыруға болады.
- Керілісті тексеру үшін шынжырды шинаның орта тұсынан жоғары қарай тартып көріңіз. Ол ара бағыттауышы ойығынан шамамен 3–4 мм-ден артық шықпауы тиіс.



**Рис. 2**



### **Жұмысқа дайындық және оны тексеру**

#### **Шынжырды майлау жүйесін толтыру**

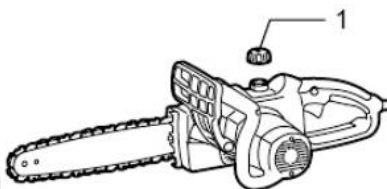
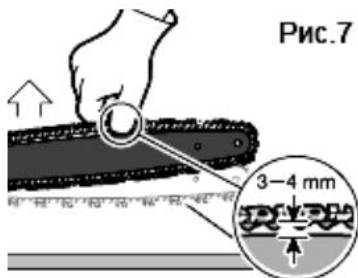
Пиланы қосар алдында әрқашан май бағындағы май деңгейін тексеріңіз:

1. Май құю саңылауының қақпағы (1-суреттегі 2) айналасындағы бетті қоқыстан тазартыңыз.
2. Қақпақты бұрап ашып, шынжырлы пилаларға арналған арнайы адгезиялық майды баққа құйыңыз.
3. Май деңгейін индикатор (1-суреттегі 10) арқылы бақылаңыз. Май деңгейінің көрсеткіштен төмен түсуіне жол бермеңіз.

#### **Шынжырлы тежегіштің жұмысын тексеру**

Автоматты тежегіш иінтірегі (1-суреттегі 1) операторды кері серпілу кезінде жарақаттанудан қорғауға арналған.

- Саусақтар қорғанысын алға қарай (шина бағытына) итергенде шынжыр тежегіші іске қосылады және шынжыр лезде тоқтайды.
- Жұмысты бастау үшін иінтіректі артқа, алдыңғы тұтқаға (1-суреттегі 6) қарай «сырт» еткен дыбыс шыққанша тартыңыз.



### Ара шынжырына арналған майлау майы

#### Назар аударыңыз!

- Пайдаланылған (істен шыққан) майды қолданбаңыз!
- Ара саудаға майланбаған күйде түседі. Алғаш рет пайдалану алдында шынжырды майлауға арналған сыйымдылыққа ара шынжырларын майлауға арналған арнайы май құйыңыз. Бұл биологиялық ыдырайтын май араның минус 15°С-қа дейінгі температурада жұмыс істеуін қамтамасыз етеді.
- Өрі қарай ара шынжырларын майлауға арналған арнайы майды пайдаланыңыз. Егер сыйымдылықтағы май деңгейі «min» белгісінен төмен болса, араны пайдалануға тыйым салынады.
- **Назар аударыңыз!** Баққа майды тек ара толық өшірілгеннен кейін ғана құйыңыз!
- Бактың ішіне кірдің түсуін болдырмау үшін май багының қақпақ айналасын мұқият тазалаңыз.
- Май құю үшін құю багы қылтасының қақпағын (8-сурет, 1) бұрап алыңыз да, оны «min» белгісінен жоғары етіп маймен толтырыңыз.
- Құйылатын майдың құрамында сақтау және сыйымдылыққа құю процесінде түсуі мүмкін бөгде қоспалар болмауы тиіс. Май құю алдында құю үшін пайдаланатын сыйымдылықтарыңызда құм, абразивті шаң және сол сияқты қоспалардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Құйылатын май деңгейін бақылау ара корпусындағы өлшегіш шыны арқылы жүзеге асырылады.
- Қоршаған ортаның температурасына және араланатын материалдардың түріне байланысты, май багының сыйымдылығына қарай, бір рет құйылған май 15-тен 30 минутқа дейінгі жұмыс кезеңіне жетеді.
- Егер сіз араны ұзақ уақыт бойы (майдың жарамдылық мерзімінен көп) пайдалануды жоспарламасаңыз, майды май багынан төгіп тастап, машина майының (SAE30) аз мөлшерін құйыңыз және араны біраз уақыт істетіңіз. Бұл биологиялық ыдырайтын майды толықтай шығаруға мүмкіндік береді. Шынжырлы араның май багының қақпағы жоғарыда орналасатындай күйде тұруын мұқият қадағалаңыз.

## ҚҰРАЛДЫ ПАЙДАЛАНУ

**Маңызды!** Құралды ұзақ уақыт бойы үздіксіз пайдалануға тыйым салынады!

Қозғалтқыш пен басқа бөліктерді суыту үшін жұмысты мезгіл-мезгіл тоқтатып тұру қажет, бұл құралдың қызмет ету мерзімін ұзартуға мүмкіндік береді.

**Назар аударыңыз!** Электр құралының жұмыс режимі — S2 (үздіксіз жұмыс істеудің максималды уақыты — 30 минут; үзіліс — 15 минут).

**Шынжырлы араны қосу және өшіру**

**Назар аударыңыз!** Шынжырлы араны қосу кезінде оны екі қолмен мықтап ұстаңыз.

- Шынжырлы араны қосу үшін алдыңғы тұтқаның қорғаныс иінтірегін «өзіңізге қарай» бағытта ауыстырыңыз.
- Содан кейін шынжырлы араның тұтқасындағы құлыптау түймесін (1, төмендегі 9-сур.) және ауыстырып-қосқыш пернені (2, 9-сур.) бір уақытта басыңыз, осыдан кейін шынжыр іске қосылады және жұмысқа кірісуге болады.
- Алдыңғы тұтқаның қорғаныс иінтірегін «өзіңізден ары» күйіне ауыстырған кезде ара шынжыры тоқтайды, бұл ретте араның қозғалтқышы жұмысын жалғастыра береді. Бұл функция авариялық жағдайлар мен жарақаттанудың алдын алу үшін шынжырды лезде тоқтатуға арналған.

Ара жұмыс істеп тұрған күйде ауыстырып-қосқыш пернені ешқашан бұғаттамаңыз.

- Құлыптау түймесі араның кездейсоқ қосылып кетуінен қорғайтын қауіпсіздік құрылғысы болып табылады. Жұмыстағы үзілістер кезінде немесе араны тасымалдау кезінде шынжырдың айналуын тоқтату иінтірегін әрдайым айналуы бұғаттау күйіне ауыстырыңыз.
- Араны өшіру үшін ауыстырып-қосқыш пернені басуды тоқтатып, жіберіңіз, бұл ретте құлыптау түймесі өздігінен қосылуды бұғаттау күйіне қайтып оралады.

### Шынжыр тежегіші

Бұл шынжырлы ара қос әрекетті шынжыр тежегішімен жабдықталған, ол келесі жағдайларда ара шынжырын 0,1 секунд ішінде тоқтатады: 3. Егер қолды қорғау құрылғысы ажырату күйіне келтірілсе. 4. Шынжырлы арамен жұмыс істеу кезінде, кері соққы нәтижесінде оператор қолының сырт жағымен қолмен іске қосылса.

Шынжыр тежегіші автоматты тежегіш иінтірегін (1, 10-сур.) арқылы іске қосылған кезде, ара қозғалтқышын қосулы күйде шамадан тыс ұзақ ұстамаңыз. Қорғаныс құрылғысын қайтадан өзінің қалыпты күйіне орнатыңыз.

**Назар аударыңыз!** Шынжырлы арамен жұмысты бастамас бұрын, шынжыр тежегішінің тиісінше жұмыс істеп тұрғанына (қолды қорғау құрылғысын іске қосу арқылы) көз жеткізіңіз.

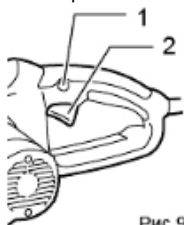


Рис.9

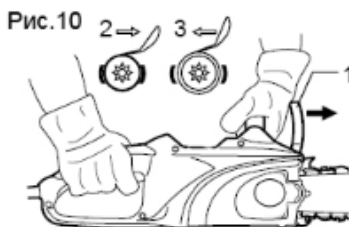


Рис.10

## Араға жаңа шынжыр орнату

- Жаңа шынжырмен жұмысты бастамас бұрын, шынжырды айналдырып машықтандыру (обкатка) қажет. Араны минималды жүктемемен 2–3 минут бойы жұмыс істетіңіз. Содан кейін оның тартылуын тексеріп, қажет болса реттеңіз, осыдан кейін жұмысқа кірісуге болады.
- Шынжырды машықтандыру шынжырды майлауға арналған майдың жеткілікті мөлшерде берілуімен жүргізілуі тиіс. Араны майлаусыз немесе оның мөлшері жеткіліксіз жағдайда пайдалану шынжыр мен ара шинасының тез тозуына және бұзылуына әкеп соғады. Бұл жағдай кепілдікке жатпайды. Арамен жұмысты бастамас бұрын әрдайым май деңгейін және оның ара шынжырына берілуін тексеріңіз.
- Шынжырға майдың берілуін тексеру үшін араны, мысалы, газетпен жабылған тегіс бетке қойып, оны қосыңыз. Ара қосылғаннан кейін газетте тұрақты түрде жайылып жатқан май дағы араның майлау жүйесінің жұмысқа қабілеттілігін білдіреді. Қажет болса, құю мойнының жанында орналасқан реттеу бұрандасын бұрау арқылы майдың берілуін реттеңіз.

## Шынжырдың тартылуын бақылау

- Шынжырлы арамен жұмыс істеу кезінде оның шынжыры қызудан созылады. Нәтижесінде шынжырдың босаңсуы (салбырауы) пайда болады және ол ара шинасынан шығып кетуі мүмкін. Егер ара шынжыры осындай күйде тартылған болса, ара жұмысы аяқталғаннан кейін тартылуын босату өте маңызды, себебі керісінше жағдайда шынжыр суыған кезде жиырылып, тартылуы шамадан тыс болып кетуі мүмкін.
- Шынжырдың тартылуын реттеу қысқыш тұтқаны (егер ол бар болса) бұрау немесе кілттің көмегімен қысқыш бұранданы бұрау арқылы жүзеге асырылады.

Тіліктің бірқалыпты және жылдам болуы үшін шынжырға дұрыс қызмет көрсету қажет. Ағаш үгіндісі майда және ұнтақ тәрізді болса, аралау кезінде шынжырды ағаш ішіне қарай күштеп итеруге тура келсе немесе шынжыр бір жаққа қарай қисайып кессе, шынжырды қайрау қажет. Шынжырға техникалық қызмет көрсету кезінде мыналарды есіңізде сақтаңыз:

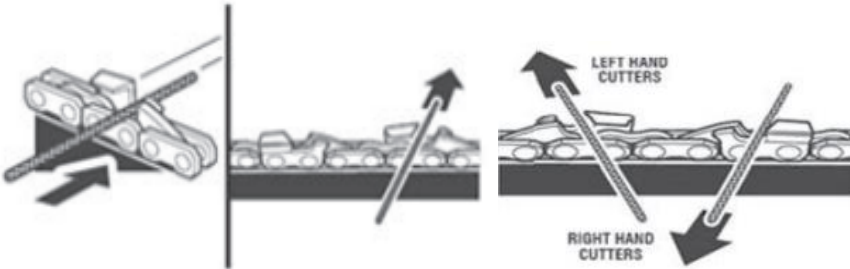
- Бүйірлік пластинаның қате қайрау бұрышы күшті кері соққы қаупін арттыруы мүмкін.
- Тереңдік шектегішінің саңылауы.
- Тым төмен саңылау кері соққы ықтималдығын арттырады.
- Жеткіліксіз төмен саңылау кесу қабілетін төмендетеді.
- Егер тістер шегелер мен тастар сияқты қатты заттарға соғылса немесе ағаштағы кірмен немесе құммен қажалса, шынжырды қайрау үшін сервис орталығына хабарласыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:** Шынжырды ауыстыру кезінде жетекші жұлдызшаның тозуын немесе зақымдалуын тексеріңіз. Егер көрсетілген жерлерде тозу немесе зақымдалу белгілері болса, жетекші жұлдызшаны ауыстыруды білікті маманға тапсырыңыз.

### Ара шынжырының кескіштерін қалай қайрау керек

Барлық фрезалардың белгіленген бұрыштарда және бірдей ұзындықта қайралуын қадағалаңыз, өйткені жылдам кесуге барлық кескіштердің пішіні бірдей болған жағдайда ғана қол жеткізуге болады.

- Қорғаныс үшін қолғап киіңіз.
- Қайрау алдында шынжырды дұрыс тартыңыз.
- Барлық қайрау жұмыстарын шинаның ортаңғы нүктесінде орындаңыз.
- Диаметрі 5/32 дюймдік дөңгелек егеуді және ұстағышты пайдаланыңыз.
- Егеуді тістің үстіңгі пластинасымен бір деңгейде ұстаңыз. Егеудің төмен түсіп кетуіне және теңселуіне жол бермеңіз.
- Жеңіл, бірақ күшті қысым түсіре отырып, тістің алдыңғы бұрышына қарай бағыттаңыз.
- Әрбір кері жүріс кезінде егеуді болаттан жоғары көтеріңіз.
- Әр тіске бірнеше рет күшті соққымен егеу жүргізіңіз.
- Барлық сол жақ кескіштерді бір бағытта егеумен тазалаңыз. Содан кейін екінші жаққа өтіп, оң жақ фрезаларды қарама-қарсы бағытта егеумен өңдеңіз.



**Ескерту:** Шынжырды қате қайрау кері соққы ықтималдығын арттырады.

**Ескерту:** Зақымдалған шынжырды ауыстыру немесе жөндеу талаптарын сақтамау ауыр жарақаттарға әкеп соғуы мүмкін. **Ескерту:** Ара шынжыры өте өткір, шынжырға техникалық қызмет көрсетуді орындау кезінде әрдайым қорғаныс қолғабын киіңіз.

### Егер шынжыр жеткіліксіз майланса

- Ара шамамен 20 минут бойы жұмыс істегеннен кейін тым аз май мөлшері пайдаланылса, оған арадағы май өткізгіштің және/немесе ара шинасындағы майлау тесігінің бітеліп қалуы себеп болуы мүмкін. Бұл жағдайда оларды тазалау керек.
- Май өткізгішті тазалау үшін, қажет болса, алдымен қысқыш бұранданы бұрап алып, сыртқы жапсырманы алып тастауға болады.

## **ШЫНЖЫРЛЫ АРАМЕН ЖҰМЫС ІСТЕУ**

### **Араның кері соққысы**

Араның кері соққысы деп аралау аппаратының ұшы кесілетін материалға тигенде немесе шынжыр кесікте қысылып қалғанда пайда болуы мүмкін шынжырлы араның кенеттен жоғары көтерілуін және кері серпілуін түсіну керек. Мұндай кері соққы туындаған жағдайда шынжырлы араның әрекетін болжау мүмкін емес, бұл оператордың немесе аралау аймағындағы адамдардың ауыр жарақат алуына әкеп соғуы мүмкін.

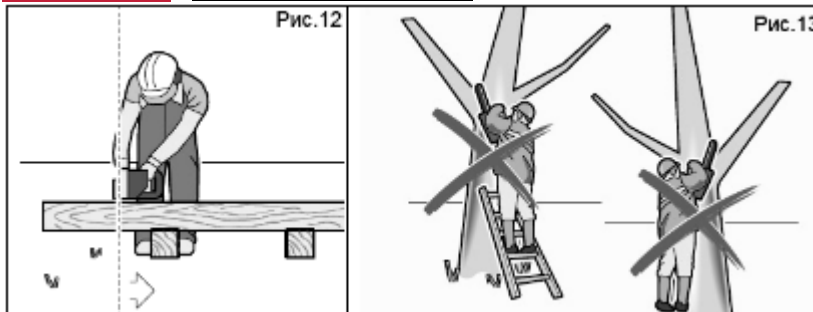
### **Араның кері соққысын болдырмау үшін:**

- Араны жұмысқа мүмкіндігінше ең кіші бұрышпен (жалпағынан) енгізіңіз.
- Ешқашан босаған, созылған немесе қатты тозған аралау шынжырымен жұмыс істеменіз.
- Аралау шынжырын нұсқаулыққа сәйкес қайраңыз.
- Ешқашан иық деңгейінде араламаңыз.
- Ешқашан бағыттауыш шинаның ұшымен араламаңыз.
- Шынжырлы араны әрдайым екі қолмен мықтап ұстаңыз.
- Шынжырдың тартылуын мұқият қадағалаңыз.

### **Бөренелер мен тақтайларды аралау, ағаш діңдерін кесу**

Ағаш діңдерін кесу кезінде келесі нұсқауларды сақтаңыз:

- Дінді суретте көрсетілгендей орналастырыңыз және кесік тарылмайтындай, сондай-ақ аралау шынжыры қысылып қалмайтындай етіп оның тірелуін қамтамасыз етіңіз (12-сурет).
- Қысқа ағаш кесінділерін аралау алдында тегістеп, мықтап қысып бекітіңіз.
- Тек ағаштан жасалған заттарды ғана аралаңыз.
- Араның тастармен және шегелермен жанасуына жол бермеңіз, себебі ол жоғары серпілуі, аралау шынжыры қатты зақымдалуы, сондай-ақ пайдаланушы немесе жақын маңдағы адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.
- Жұмыс істеп тұрған аралау шынжырын сым қоршауларға немесе жерге тигізбеңіз.
- Шынжырлы ара жіңішке бұтақтарды кесуге арналмаған.
- Бойлай кесу жұмыстарын ерекше ұқыптылықпен орындаңыз, себебі бұл жағдайларда тісті тіректі пайдалану мүмкін емес.
- Араның кері соққысын болдырмау үшін шынжырлы араны кесу орнына шағын бұрышпен жақындатыңыз.
- Еңістерде аралау жұмыстарын орындау кезінде ағаш діңдерін немесе жатқан материалды әрдайым араланатын нысаннан жоғары немесе оның бүйір жағында тұрып өңдеңіз.
- Сүрініп кетпеу үшін діңдердің шеттеріне, бұтақтар мен ағаш тамырларына және т.б. мұқият назар аударыңыз.
- Қысым астында тұрған бұтақты аралау кезінде ерекше сақ болу қажет, себебі ол серпіліп, сізді жарақаттауы мүмкін.



### Ағаш құлату

- Ағашты құлатуды бастамас бұрын, оның құлайтын орнын тазарту керек және оның жолында ешқандай кедергілердің, мысалы, электр беру желілерінің немесе ағаш құлаған кезде зақымдалуы мүмкін ғимараттардың жоқтығына көз жеткізу керек. Жұмыс аймағының ішінде оператордан басқа ешкім ағаш түбінен ағаш ұзындығының 2,5 еселенген қашықтығынан жақын тұрмауы тиіс.
- Сіз екі қосымша (шегіну) алаңын дайындауыңыз керек: ерқайсысы ағаш құлайтын орынға қатысты шамамен 45 градус бұрышта болуы тиіс. Бұл қосымша алаңдар да кедергілерден тазартылуы керек.
- Алдымен ағаш құлайтын бағытты белгілеу үшін діңге кертік (сына тәрізді кесік) салу керек. Тереңдігі дің диаметрінің шамамен төрттен біріне тең болуы тиіс кертік алдымен еңіспен төмен қарай, содан кейін бірінші кесіктің жоғарғы бөлігіне қарай көлденеңінен жасалуы керек.
- Негізгі кесік бағыттаушы кертік табанының деңгейінен сәл жоғары жасалуы тиіс. Толық тереңдікке дейін араламаңыз, сыну жолағын (томаршаны) қалдыру қажет. Әйтпесе, ағаш бақылаусыз құлауы мүмкін. Сыну жолағының қалыңдығы дің диаметрінің шамамен оннан біріне тең болуы керек.
- Кесікке сыналарды өз уақытында енгізу қажет. Тек ағаштан, алюминийден немесе пластиктен жасалған сыналарды ғана пайдалану керек. Ешқашан темірден немесе болаттан жасалған сыналарды пайдаланбаңыз.

### Бұтақтарды кесу

Бұтақтарды кесу деп оларды құлатылған ағаштан аралап алып тастау түсініледі. Бұтақтарды кесу кезінде алдымен төмен қарай бағытталған және құлаған ағаш тіреліп тұрған ең үлкен бұтақтарды орнында қалдырыңыз. Кішігірім бұтақтарды суретте көрсетілгендей бір кесікпен алып тастаңыз. Шынжырлы араның қысылып қалу мүмкіндігін болдырмау үшін кернеу астында тұрған бұтақтарды төменнен жоғары қарай аралау керек.



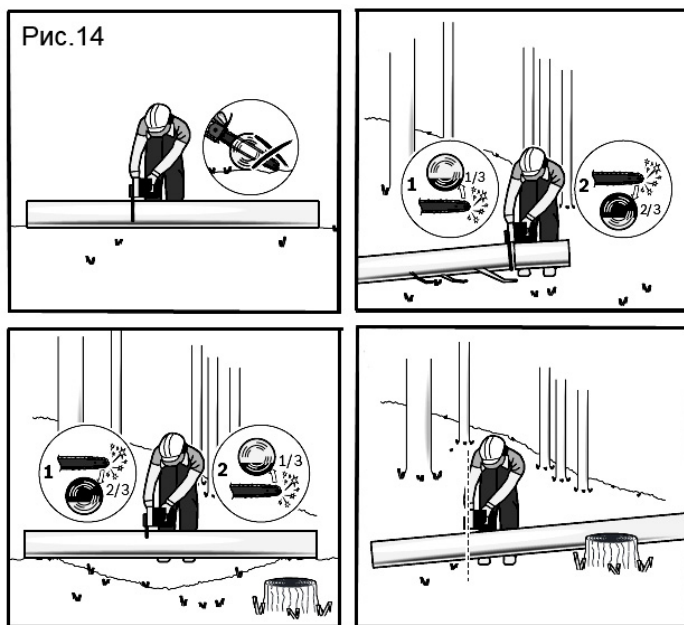
### Ағаш діңін бөлшектеп аралау (төмендегі 14-сурет)

#### Негізгі ережелер:

- Тұрысыңыздың қауіпсіздігін және дене салмағының екі аяққа тең бөлінуін қадағалаңыз. Мүмкіндік болса, бұтақтардың,

арқалықтардың немесе сыналардың көмегімен ағаш діңіне тірек жасау керек.

- Егер ағаш діңі бүкіл ұзындығы бойынша тегіс жатса, аралауды жоғарыдан бастаңыз.
- Егер ағаш діңі бір шетімен ғана тіреліп жатса, алдымен астыңғы жағынан дің диаметрінің 1/3 бөлігін аралаңыз, содан кейін қалған бөлігін астыңғы кесік орнының үстінен, жоғарыдан төмен қарай аралаңыз.
- Егер ағаш діңі екі шетімен де тіреліп жатса, алдымен үстіңгі жағынан дің диаметрінің 1/3 бөлігін аралаңыз, содан кейін үстіңгі кесік орны бойынша астыңғы жағынан 2/3 бөлігін аралаңыз.
- Еңісте аралау жұмыстарын орындау кезінде әрдайым ағаш діңінен жоғары тұрыңыз. «Аралап біту» кезінде толық бақылауды сақтау үшін, шынжырлы ара тұтқаларының қысымын босатпастан, кесіктің соңында басу күшін азайтыңыз. Аралау шынжырының жерге тимеуін мұқият қадағалаңыз. Аралау аяқталғаннан кейін, шынжырлы араны шығарып алу алдында аралау шынжырының толық тоқтауын күтіңіз. Бір ағаштан екінші ағашқа өткенде әрдайым шынжырлы араның қозғалтқышын өшіріңіз.



### **Шынжырлы араны тасымалдау**

Пайдаланғаннан кейін шина мен шынжыр құралға қоса берілген шынжырды қорғау құрылғысымен (қаптамамен) жабылуы керек.

## ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

### Жалпы ережелер

**Ескерту!** Араны реттеу немесе оған техникалық қызмет көрсету алдында әрдайым ашаны розеткадан суырыңыз.

1. Реттеу, баптау және қызмет көрсету жұмыстары аяқталғаннан кейін барлық кілттердің құрылғыдан алынғанына және барлық бұрандалардың, болттардың, сондай-ақ басқа да бекіткіштердің сенімді тартылғанына көз жеткізіңіз.
2. Құралдың желдету саңылауларын жүйелі түрде тазалап, олардың бітелуіне жол бермеңіз. Кейде желдету саңылауынан ұшқындар көрінуі мүмкін. Бұл — қалыпты құбылыс және электрлік құралға зақым келтірмейді.
3. Қозғалтқыштың жанындағы және ажыратқыш айналасындағы торда шаңның немесе бөгде бөлшектердің жоқтығын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Жиналған шаңды тазалау үшін жұмсақ қылшақты (щеткины) пайдаланыңыз.
4. Тазалау кезінде көзді қорғау үшін қорғаныш көзілдірігін киіңіз.
5. Егер араның корпусын тазалау қажет болса, оны жұмсақ, ылғалды шүберекпен сүртіңіз. Құрамында спирті бар сұйықтықтарды, бензинді немесе басқа тазартқыштарды қоспағанда, жұмсақ жуғыш затты қолдануға рұқсат етіледі.
6. Пластмасса бөлшектерді тазалау үшін сілтілерді қолданбаңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Араға судың тиюіне жол бермеңіз.

Құрылғыны, нұсқаулықты және керек-жарақтарды қауіпсіз жерде сақтаңыз. Осылайша, барлық ақпарат пен бөлшектер әрдайым қолжетімді болады.

### Жалпы тексеру

1. Барлық бекіткіш бұрандалардың тартылуын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Діріл оларды босатуы мүмкін. Діріл әсерінен уақыт өте келе бұрандалардың тартылуы босап кетуі мүмкін.
2. Құрылғының қуат кабелін және қолданылатын барлық ұзартқыш кабельдерді зақымданулардың бар-жоғына жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Егер қуат кабелін ауыстыру қажет болса, электр тогының соғуын болдырмау үшін бұл процедураны өндіруші, оның өкілі немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығының қызметкерлері орындауы тиіс. Зақымдалған ұзартқыш кабельдерді ауыстырыңыз.
3. Егер көмір қылшақтарын ауыстыру қажет болса, мұны жөндеу жөніндегі білікті маман орындауы тиіс (әрдайым екі қылшақты бір уақытта ауыстырыңыз).

### Ара шынжырлары

Өткірлігі қайтқан (мұқалған) шынжырмен жұмыс істеу шынжырдың өзінің де, ара шинасының да, сондай-ақ жетекші жұлдызшаның да тез тозуына әкеледі және араның сынуын тудыруы мүмкін. Сондықтан шынжырды уақытында қайрау маңызды. Шынжырды шеберханадағы маманның қайрағаны жөн. Шынжырды түзету үшін диаметрі 4 мм жұмыр егеуді пайдалану керек.

### Шина

Майлау жұмысы ара шинасының тұмсық бөлігіндегі төрт шегелі жұлдызшаның жанында орналасқан майлау саңылаулары арқылы, шприцтің көмегімен шарикті подшипниктерге арналған майлағыш материалдың аз мөлшерімен орындалуы тиіс.

Шинаның төменгі жиегі сыртқы жағы болғандықтан салыстырмалы түрде тез тозады, сондықтан шынжырды әр екінші рет ауыстырған сайын шинаны да ауыстырып тұру керек. Шинаның шынжырлы ойығы мен майлау саңылаулары тазалануы тиіс.

### **Жетекші жұлдызша**

Егер жетекші жұлдызша тістерінің тозғаны анықталса, жұлдызшаны ауыстыру қажет.

### **Көмір қылшақтары**

Шынжырлы араның қылшақтары белгіленген шектен тыс тозған кезде, қылшақтардағы тоқтату механизмі қозғалтқыштың жұмысын автоматты түрде тоқтатады. Қылшақтарды ауыстыруды тиісті жабдығы бар маман орындауы тиіс. Бұл жағдайда араны толық тексеруден өткізіп, қозғалтқышты тазалауға болады. Электр жабдықтарын жөндеуді әрдайым білікті маман орындауы тиіс.

- Шынжырлы араның құйылған пластмасса корпусын жұмсақ қылшақпен және таза шүберекпен тазалаңыз. Ол үшін суды, еріткіштерді және жылтыратқыш заттарды қолданбаңыз.
- Барлық ластануларды, әсіресе қозғалтқыштың ауа саңылауларынан толықтай тазартыңыз.
- 1–3 сағат жұмыс істегеннен кейін қаптаманы, шинаны және ара шынжырын бөлшектеп, оларды қылшақпен тазалаңыз. Қаптама астындағы кеңістікті, шынжырлы жұлдызшаны және ара бағыттауышы бекіткішін қылшақтың көмегімен барлық жиналған қалдықтардан тазартыңыз. Май форсункасын таза шүберекпен сүртіңіз.
- Егер шынжырлы ара ұзақ уақыт бойы сақталатын болса, ара шынжыры мен шинасын тазалап шығыңыз.
- Шынжырлы араны қауіпсіз, құрғақ және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Шынжырлы араның әрдайым май бағының қақпағы жоғары қарап тұратындай күйде орналасуын мұқият қадағалаңыз.
- Араны түпнұсқалық қаптамасында сақтау үшін май бағын толығымен босатыңыз.

### **Кәдеге жарату және қоршаған ортаны қорғау**

Құрал мен оның қаптамасы қайта өңдеуге (рециклингтеуге) жатады. Қоршаған ортаны ластанудан қорғау керек. Құралды пайдалану кезінде тазалықты сақтаңыз. Құралдың қаптамасы мен қаптама материалдарын қайта өңдеуге тапсыру қажет. Бұл электрлік құрал қоршаған орта мен адам денсаулығы үшін қауіпсіз материалдар мен заттардан жасалған. Соған қарамастан, қоршаған ортаға теріс әсерін тигізбеу үшін, құралды пайдалануды тоқтатқан кезде (қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін) және ол әрі қарай пайдалануға жарамсыз болған жағдайда, бұл бұйым металл сынықтары мен пластмассаларды қабылдайтын арнайы пункттерге тапсырылуы тиіс. Электрлік құрал мен оның құрамдас бөліктерін кәдеге жарату жұмысы оны толықтай бөлшектеуден және кейіннен қайта балқыту немесе қайта өңдеуде пайдалану үшін материалдар мен заттардың түрлері бойынша сұрыптаудан тұрады. Құралдың қаптамасын қолданыстағы нормалар мен ережелерге сәйкес, қоршаған ортаға экологиялық зиян келтірмей кәдеге жарату керек.

## **ШЕКТІ КҮЙЛЕРДІҢ ӨЛШЕМШАРТТАРЫ (КРИТЕРИЙЛЕРІ), СЫНИ ТҰРҒЫДАН ІСТЕН ШЫҒУЛАР ЖӘНЕ ПЕРСОНАЛДЫҢ ӘРЕКЕТТЕРІ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

**Оқыс оқиғаға немесе апатқа әкеп соғатын персоналдың қате әрекеттері**  
Қате әрекеттердің алдын алу үшін персонал пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият зерделеуі қажет. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптары мен ұсыныстарын орындау құрылғымен жұмыс істеу кезіндегі ықтимал қате әрекеттерді болдырмайды, аппараттың оңтайлы жұмыс істеуін қамтамасыз етеді және оның қызмет ету мерзімін ұзартады.

### **Негізгі қате әрекеттер**

- Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқымай және қыздырғыш (ара) құрылғысымен таныспай тұрып құрылғыны пайдалана бастау.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдыру.
- Физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе өмірлік тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға (соның ішінде балаларға) құрылғыны пайдалануға рұқсат беру.
- Құрылғыны пайдалану кезінде жеке қорғаныс құралдарын (құлаққап, көзілдірік немесе қорғаныш маскасы) қолданбау.

### **Сыни тұрғыдан істен шығулардың тізбесі**

- Басқару элементтерінің бұзылуы.
- Негізгі күштік компоненттердің істен шығуы.
- Корпус элементтерінің сыни тұрғыдан зақымдануы.

### **Оқыс оқиға, сыни тұрғыдан істен шығу немесе апат жағдайындағы персоналдың әрекеттері**

- Оқыс оқиға, сыни тұрғыдан істен шығу және (немесе) апат болған жағдайда әрі қарайғы жұмыстарды тоқтатып, оқыс оқиғаның себебін бағалау керек.
- Жабдық істен шыққанда және пайдалану жөніндегі нұсқаулықта ақаулықты жою туралы ақпарат болмаған жағдайда қызмет көрсету бөліміне хабарласу қажет.
- Тозған бөлшектерді ауыстыруды қызмет көрсету бөлімінің білікті мамандары орындауы тиіс.

## **КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕСІ**

Құралға әр елдің заңдары мен ерекшеліктеріне сәйкес кепілдік беріледі. Егер заңнамада кепілдікті қызмет көрсету мерзімі белгіленбесе, оны біздің өнімді сатумен айналысатын сауда өкілдігі белгілейді.

Кепілдік мерзімі құрал сатылған күннен басталады, ал оны растайтын құжат – дұрыс толтырылған кепілдік талоны, тауар чегі немесе оны алмастыратын құжат.

Кепілдікті қызмет көрсетуді жүзеге асыру үшін сізге біздің құралымызды жөндейтін ең жақын сервистік орталыққа хабарласу қажет. Сервистік орталықтардың тізімі осы нұсқаулықтың соңында келтірілген.

Құралды сервистік орталыққа тапсырған кезде, оны ақауын көрсетіп, таза күйінде, түпнұсқа қаптамасында, пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен, толтырылған кепілдік талонымен, сондай-ақ тауар чегімен немесе оны алмастыратын құжатпен бірге ұсыну керек.

Дайындаушының кінәсінен жіберілген бұйымды құрастырудағы ақаулар сервистік орталық бұйымға диагностика жүргізгеннен кейін тегін жойылады.

Егер ақаулық пайдаланушының кінәсінен орын алса, жөндеу қызметтерінің құнын пайдаланушы өзіне алады.

Жұмыстарды орындау мерзімі ақау себебін жоюдың күрделілігіне байланысты болады және оны құралды жөндеуге қабылдаған сервистік орталық белгілейді.

Мына жағдайларда кепілдікті қызмет көрсетілмейді:

- Құралды пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көзделмеген мақсаттарда пайдалану;
- Мыналардың болмауы:
  1. Сатып алу күні мен кепілдік мерзімін растайтын, дұрыс толтырылған кепілдік талонының, тауар чегінің немесе оны алмастыратын басқа құжаттың;
  2. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың, дайындаушы зауыттың сериялық нөмірі бар құралдағы жапсырманың;
- Жұмыс істеу мерзімі шектеулі тетіктер мен тораптардың табиғи тозуы;
- Тез тозатын бөлшектерге профилактика жасау және оларды ауыстыру;
- Шамадан тыс жүктеу немесе қарқынды пайдалану, соның салдарынан мыналар орын алады:
  1. бір немесе одан да көп функционалдық байланыстағы бөлшектер мен тораптардың бір мезгілде істен шығуы;
  2. жоғары ішкі температураның әсерінен бөлшектердің (қыздыру элементтері, түймелер, сымдар, корпусстар) жануы, көмірленуі, балқуы;
- механикалық зақымданулардың, ішінде бөгде заттардың болуы;
- құралды жөндейтін сервистік орталықтардың мамандары жасамаған ашу, сондай-ақ жөндеу жұмыстары **WORTEX**.

Кепілдік жеткізілім жиынтығына ішінара кіретін шығын материалдары мен керек-жарақтарға қолданылмайды.

Бұйымнан ақаулар анықталған кезде тұтынушы мен өндіруші арасындағы қарым-қатынас «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» заңға сәйкес жүзеге асырылады.

Құрал өндірістік мақсатта пайдаланылған жағдайда, кепілдікті қызмет көрсету мерзімі қысқартылуы мүмкін.

**Кепілдік мерзімі – 2 жыл.**



**Өндіруші:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd. Адрес: Room 406, Block 6, No.399, Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China), Қытайдағы өндіруші зауытта WORTEX (Германия) компаниясы үшін.

**Беларусь Республикасындағы импорттаушы:** «ТД Комплект» ЖШС, Беларусь Республикасы, 220103, Минск қ., Кнорин к-сі, 50, 302А кеңсе, Тел.: +375 (17) 511-33-33. Сайт: [tools.by](http://tools.by).

**Ресей Федерациясындағы импорттаушы:** «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ» ЖШС, 105082, Мәскеу қ., Большая Почтовая көшесі, 40-үй, 1-құрылыс, 3-қабат, 7А бөлме. Сайт: [stiooo.ru](http://stiooo.ru).

**Қазақстан Республикасындағы импорттаушы:** «ECO Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан) « жауапкершілігі шектеулі серіктестігі, Қазақстан, Алматы қаласы, Алмалы ауданы, Байзақов көшесі, 222-үй. Сайт: [ecogr.kz](http://ecogr.kz).

Бұйымды дұрыс пайдаланған жағдайда, оның қызмет ету мерзімі – 5 жыл.

Қызмет ету мерзімі аяқталған соң, иесінің есебінен сервистік қызмет көрсету орталығында білікті мамандарға техникалық қызмет көрсетіп, тозған бөлшектер мен шаңды тазалату қажет.

Қызмет ету мерзімі өткен бұйымды осы нұсқаулықтың қауіпсіздік талаптарына сай келген жағдайда ғана пайдалануға жол беріледі.

Егер бұйым қауіпсіздік талаптарына сай келмесе, оны кәдеге жарату керек.

Бұйым (соның ішінде аккумуляторлары) кәдімгі тұрмыстық қалдықтарға жатпайды. Кәдеге жарату үшін оны тиісті қалдықтарды қабылдау орнына жеткізу қажет.

**Шығарылған күні (айы, жылы) бұйым корпусындағы жапсырмада көрсетілген.**

**Кепілдік қызмет көрсету шарттарымен таныстым.**

**Сатып алу кезінде бұйым тексерілді.**

**Қаптамасына, жинақталуына және сыртқы түріне шағымдарым жоқ.**

**Сатып алушының қолы** \_\_\_\_\_

### **Уважаемый покупатель!**

Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой маркой **WORTEX**. В связи с этим технические характеристики, дизайн и комплектация могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Цепная пила **WORTEX** отличается высокой прочностью и гарантированной надежностью. Данный инструмент предназначен для: распилки брёвен и досок; обрезки ветвей; разделки пиломатериалов, древесно-стружечных и древесноволокнистых плит. Используйте машины, инструменты и аксессуары только в бытовых целях для тех работ (см. инструкции изготовителя), для которых они предназначены. Любое другое применение недопустимо.



## **Внимание!**



**ВНИМАНИЕ** - для уменьшения риска получения повреждения необходимо прочесть инструкцию по эксплуатации!

Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроинструментом.

### **Внимание!**

Снимите фиксацию выключателя и установите его в положение "Выкл" (при наличии), если был перебой в электроснабжении, например, при исчезновении электричества в сети или вытаскивании вилки из розетки, во избежание самопроизвольного включения инструмента.

Перед включением изделия в розетку, всегда проверяйте, что кнопка включения находится в положении «ВЫКЛ» и работает должным образом.

При работе использовать наушники, перчатки, защитные очки, респиратор.

## Описание оборудования

- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1 Рычаг автоматического тормоза  | 6 Передняя рукоятка       |
| 2 Крышка маслоналивной горловины | 7 Шина                    |
| 3 Стопорная кнопка               | 8 Цепь                    |
| 4 Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ           | 9 Винт для натяжки цепи   |
| 5 Шнур                           | 10 Индикатор уровня масла |



## Технические характеристики модели

| Параметры \ Модели                | ЕС 4020-1 F |
|-----------------------------------|-------------|
| Номинальное напряжение            | 230 В       |
| Номинальная частота               | 50 Гц       |
| Номинальная потребляемая мощность | 1400 Вт     |
| Скорость без нагрузки             | 10.5 м/с    |
| Длина шины                        | 406 мм, 16" |
| Максимальная длина пропила        | 395 мм      |
| Шаг цепи                          | 3/8"        |
| Ширина паза                       | 1,3 мм      |
| Количество звеньев                | 57          |
| Объем масляного бачка             | 150 мл      |
| Автоматическая смазка             | да          |
| Индикатор уровня масла            | да          |

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Бесключевое натяжение цепи  | нет     |
| Тормоз безопасности         | да      |
| Плавный пуск                | нет     |
| Масса (без принадлежностей) | 3. 9 кг |

Устройство предназначено только для бытового применения. Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента.

Диапазон температуры при эксплуатации электроинструмента от  $-10^{\circ}\text{C}$  -  $+35^{\circ}\text{C}$ .

При температуре окружающей среды ниже  $-10^{\circ}\text{C}$  или выше  $+35^{\circ}\text{C}$  использование инструмента не рекомендуется.

Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах  $\pm 5\%$ .

## Комплект поставки

| Модель            | EC 4020-1 F  |
|-------------------|--|
| Комплект поставки | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Цепная пила</li> <li>• Цепь</li> <li>• Шина</li> <li>• Чехол для шины</li> <li>• Ключ для натяжения цепи</li> <li>• Инструкция по эксплуатации</li> </ul> |

## Правила по технике безопасности



Внимание! Данный знак означает наличие в устройстве двойной изоляции в соответствии с EN60745: В соответствии с этим в проводе заземления нет необходимости.

### Общие правила по технике безопасности

**Предупреждение!** При использовании электрических приборов необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности для уменьшения вероятности возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

**Ознакомьтесь со всеми инструкциями перед началом эксплуатации данного изделия и храните их постоянно.**

#### **1 Обеспечьте чистоту и хорошую освещенность рабочей зоны**

- Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.

#### **2 Правильно организовывайте рабочую обстановку**

- Не оставляйте электроинструменты под дождем.

- Не подвергайте электроинструменты воздействию сырости или влажности. При крайней необходимости применить электроинструмент в сыром помещении, устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения (УЗО).

- Не используйте инструменты в присутствии воспламеняемых и взрывоопасных жидкостей, газов или пыли. При включении/выключении и во время эксплуатации инструмент может искриться, это представляет собой угрозу воспламенения.

### **3 Обеспечивайте защиту от ударов током**

- Избегайте прикосновений к заземленным объектам: трубам, радиаторам, плитам и холодильникам.

### **4 Не допускайте посторонних к месту работы**

- Не позволяйте посторонним лицам, не связанным с работой (особенно детям), прикасаться к инструменту или удлинительному кабелю и не допускайте их в зону работы. Отвлечшись, вы рискуете потерять контроль над электроинструментом.

### **5 Хранение инструментов**

- Если инструменты не используются, их необходимо хранить в сухом и закрытом месте, недоступном для детей.

### **6 Не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий**

- Электроинструмент безопасен и лучше работает при номинальной нагрузке.

### **7 Используйте подходящий инструмент**

- Не пытайтесь сделать большую работу маленьким инструментом. Не перегружайте инструмент.

- Используйте инструменты только по назначению, указанному в инструкции.

### **8 Одевайтесь надлежащим образом**

- Не надевайте свисающую одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части.

- Во время работы на улице рекомендуется надевать нескользкую обувь.

- Надевайте защитный головной убор, чтобы убрать длинные волосы.

### **9 Используйте средства индивидуальной защиты**

- Используйте защитные очки, наушники или специальный защитный шлем.

- Если во время работы возникает пыль, надевайте маску для лица или респиратор.

### **10 Подключайте пылеулавливающее оборудование**

- При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.

### **11 Обращайтесь с кабелем и штепсельной вилкой аккуратно**

- Никогда не тяните кабель, чтобы отключить его от розетки. Предохраняйте кабель от высокой температуры, масла и острых краев и подвижных частей инструментов. Запрещается использовать шнур для транспортировки или подвешивания инструмента.

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку.

### **12 Закрепляйте заготовку**

- По возможности при выполнении работ используйте зажимы или тиски. Это безопаснее, чем держать заготовку рукой.

### **13 Не тянитесь**

- Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.

### **14 Аккуратно обслуживайте инструмент**

- Следите за остротой и чистотой режущих деталей.

- При смазке и замене частей инструмента следуйте инструкциям.

- Периодически проверяйте кабель питания. Если он поврежден, отремонтируйте его в официальном сервисном центре.

- Периодически проверяйте удлинительные кабели и заменяйте в случае повреждения.

- Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.

### **15 Отключайте устройство**

- Когда инструменты не используются, перед их обслуживанием и заменой принадлежностей, таких как пильные полотна, режущие пластины и резцы, отключайте их от питания.

### **16 Убирайте регулировочные инструменты и гаечные ключи**

- Перед включением инструмента всегда проверяйте, извлечены ли из него все ключи, включая регулировочный гаечный ключ.

### **17 Избегайте непредвиденных запусков**

- Перед включением вилки в розетку убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.

### **18 Используйте уличные удлинители**

- При использовании инструментов на улице применяйте только специальные маркированные уличные удлинители.

### **19 Будьте осторожны**

- Следите за тем, что делаете, следуйте здравому смыслу и не пользуйтесь инструментом при усталости, под влиянием лекарств, влияющих на реакцию, спиртных напитков и наркотических средств.

### **20 Проверяйте инструмент на наличие поврежденных частей**

- Перед эксплуатацией нужно убедиться, что устройство будет работать нормально.

- Проверьте правильное положение и сцепление движущихся частей, наличие их повреждений, крепление и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента.

- В случае повреждения защитный предохранитель или другие части необходимо отремонтировать надлежащим образом или заменить в авторизованном сервисном центре, если не указано иное в данном руководстве пользователя.

- Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью выключателя. Инструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.

- Дефектные переключатели следует заменять в авторизованном сервисном центре.

### **21 Предупреждение**

- Использование принадлежностей или приспособлений, не рекомендованных в данной инструкции, может привести к получению травмы.

- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки.

### **22 Ремонт должен выполнять квалифицированный работник**

- Данный электроинструмент соответствует установленным правилам техники безопасности. Ремонт должен выполняться квалифицированными работниками с использованием оригинальных запчастей, в противном случае это может привести к существенной опасности для пользователя.

## **АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ**

**Ознакомьтесь с правилами использования этого изделия, прочитав настоящее руководство. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасности.**

1. Будьте внимательны, пользуясь этим инструментом, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.

2. При любой неисправности выключайте инструмент и отсоединяйте его от источника питания. Прежде чем снова использовать инструмент, отдайте его на проверку квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте.

## **ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ**

**Несмотря на использование электроинструмента в соответствии с инструкциями, не удастся устранить все остаточные риски. Следующие виды рисков могут возникнуть в связи с особенностями схемы и конструкции инструмента:**

1. Повреждение легких, если не используется подходящий респиратор.

2. Потеря слуха в результате отсутствия надлежащей защиты органов слуха.

3. Ущерб здоровью, вызванный вибрацией рук, если оборудование используется в течение продолжительного периода или должным образом не удерживается и не обслуживается.

**Предупреждение!** Этот инструмент создает во время работы электромагнитное поле! Это поле в определенных обстоятельствах может мешать работе активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы сократить риск серьезных или смертельных травм, перед использованием этого изделия лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

**Дополнительные меры безопасности при работе с цепной пилой**

- Держитесь на достаточном расстоянии от движущейся цепи работающей пилы. Перед запуском пилы обязательно убедитесь, что пильная цепь не контактирует с какими-либо предметами. Потеря внимания во время работы с цепной пилой может привести к захвату одежды, волос или части тела пильной цепью.
- Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой - за переднюю. Удержание цепной пилы в другом рабочем положении рук сильно повышает опасность травмирования и поэтому недопустимо.
- Обязательно надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется также использовать средства индивидуальной защиты для головы, рук и ног. Подходящая защитная одежда и обувь снижает опасность травмирования вылетающими стружками и при случайном контакте с движущейся пильной цепью.
- Никогда не работайте цепной пилой, находясь на дереве, т. к. опасность травмирования очень высока. Всегда следите за правильной стойкой и используйте цепную пилу только стоя на прочном, безопасном и ровном грунте. Скользкое или нестабильное основание может привести к потере равновесия и, как следствие, к потере контроля над цепной пилой.
- При обрезании напряженных ветвей обязательно считайтесь с возможностью их неожиданного отпружинивания в сторону работающего, что может привести к потере контроля над цепной пилой.
- Будьте особенно осторожны при обрезании подлеска и молодых деревьев. Тонкий срезаемый материал, захваченный пильной цепью, может нанести неожиданный удар или вывести из состояния равновесия.
- Переносите цепную пилу только в выключенном состоянии, держа ее за переднюю рукоятку так, чтобы пильная цепь всегда смотрела в сторону от собственного тела. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте на нее защитный кожух.
- Тщательно выполняйте все указания по смазке и натяжению цепи и своевременно заменяйте принадлежности. Неправильно натянутая или несмазанная цепь ведет к появлению рывков и отдачи инструмента.
- Содержите рукоятки пилы в сухом и чистом состоянии и своевременно удаляйте попавшие на них масло и жиры.
- Используйте инструмент только для распилки древесины. Не используйте цепную пилу для выполнения работ, не предусмотренных в инструкции по эксплуатации. Пример: не используйте цепную пилу для распилки пластмасс, каменной кладки или недревесных строительных материалов.

**Удерживайте ручную машину только за изолированные поверхности рукояток, так как пильная цепь может соприкоснуться со скрытой проводкой или с собственным кабелем машины.** При соприкосновении пильной цепи с проводниками, находящимися под напряжением, доступные металлические части машины также могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.

**Причины отдачи пилы (обратного удара):**

- Отдача может возникнуть при контакте острия направляющей шины с каким-то предметом или при изгибе древесины, приводящем к зажатию пильной цепи в пропиле.
- Касание острия шины к постороннему предмету может привести в ряде случаев к неожиданному и направленному назад отскоку, при котором направляющая шина откидывается вверх в направлении оператора.
- Зажатие верхнего края направляющей шины пильной цепи может привести к быстрому отскоку шины в направлении оператора.
- Каждая такая реакция может привести к потере контроля над пилой и тяжелой травме. Не полагайтесь только на встроенные в пиле предохранительные устройства обеспечения безопасности. Пользователи цепной пилы должны принять все возможные меры предосторожности для обеспечения безопасной работы.

**Способы предотвращения отдачи пилы:**

- Крепко держите пилу двумя руками, при этом пальцы должны хорошо охватывать рукоятки цепной пилы. Занимайте такое положение и всегда держите руки так, чтобы при необходимости надежно противостоять силам отдачи. При принятии надлежащих мер предосторожности оператор может совладать с усилиями отдачи. Никогда не выпускайте из рук включенную цепную пилу.
- Избегайте непригодных для работы положений корпуса и не пилите на уровне выше плеч. Это позволит исключить случайные касания острия шины к окружающим предметам и обеспечит лучший контроль за цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- Всегда используйте только предписанные изготовителем запасные шины и пильные цепи. Использование непригодных шин и пильных цепей может привести к разрывам цепи или отдаче.
- Выполняйте указания изготовителя при заточке и выполнении технического обслуживания пильной цепи. Слишком низко установленные ограничители глубины повышают возможность отдачи.
- Детям и юношам, за исключением обучающихся профессии лиц старше 16 лет под наблюдением обучающихся, запрещено работать с цепными пилами. Это же относится и к лицам, не знакомым или недостаточно знакомым с особенностями работы с цепными пилами. Инструкция по эксплуатации должна всегда находиться поблизости в быстро доступном месте. Запрещается работать с цепной пилой, находясь в состоянии усталости, а также лицам, не выдерживающим соответствующие физические нагрузки.
- Проверяйте правильный монтаж всех защитных устройств и рукояток при применении инструмента. Ни в коем случае не пытайтесь включать не полностью собранный инструмент или инструмент с несанкционированными модификациями.
- Пользователю пилы перед первым ее запуском в эксплуатацию рекомендуется получить инструктаж по работе с пилой и использованию ее защитных приспособлений от опытного оператора в реальных условиях. В качестве первого упражнения рекомендуется распилка ствола дерева, уложенного на козлах или на соответствующей подставке.

**Внимание!** Перед включением цепной пилы в сеть удостоверьтесь, что

характеристики электросети совпадают с характеристиками, заявленными на табличке с техническими данными.

## Сборка

**Предупреждение!** Чтобы предотвратить случайное включение продукта и получение серьезной травмы, всегда собирайте пилу **ПОЛНОСТЬЮ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ** подключать ее к электросети. **ВСЕГДА** отключайте пилу от электросети, когда устанавливаете части устройства, проводите регулировку, установку или замену пильных полотен и, когда пила не используется.

**Осторожно! Не прикасайтесь к движущейся пильной цепи.**

- Ни в коем случае не выполняйте работы с помощью цепной пилы вблизи людей, детей или животных, а также после употребления алкогольных напитков, наркотиков или после наркоза.
- Подключайте цепную пилу к питающей сети только после ее полной и окончательной сборки.
- При обращении с пильной цепью всегда надевайте защитные рукавицы.

### 2. Монтаж шины и установка пильной цепи на шину

Для установки шины и пильной цепи на шину используйте универсальный гаечный ключ. Положите цепную пилу на ровную поверхность и выполните следующие операции:

- Открутите зажимную гайку против часовой стрелки с помощью шестигранного ключа из комплекта поставки.
- Снимите кожух.
- Разместите пильную цепь (3, Рис. 2) на шине (4, Рис. 2).
- Уложите пильную цепь, режущей гранью наружу, в паз, расположенный по периметру шины. Убедитесь в правильности направления движения! Режущие звенья должны смотреть в сторону движения цепи. Для облегчения укладки цепи держите шину в вертикальном положении.
- Уложите звенья цепи на цепную звездочку (6, Рис. 3) на зубья звездочки (7, Рис. 3) и установите шину (4, Рис. 2) так, чтобы расположенные перед и позади крепящего болта (B, Рис. 4) водила шины (A, Рис. 4) попали в продольное отверстие шины (7, Рис. 3).
- Убедитесь в том, что все детали хорошо расположены на своих местах и крепко держите пильный аппарат с пильной цепью в этом положении (Рис. 5).
- Поверните винт натяжения цепи против часовой стрелки с помощью прилагаемой ключа, если отверстия в шине не соответствуют отверстиям водила шины.
- Аккуратно, не допуская сползания цепи с шины, вращайте регулировочный винт шины по часовой стрелке вплоть до необходимого натяжения цепи.
- Точно установите на место крышку и убедитесь в том, что упорный палец цепи точно ложится в предусмотренный для него направляющий шлиц в крышке.

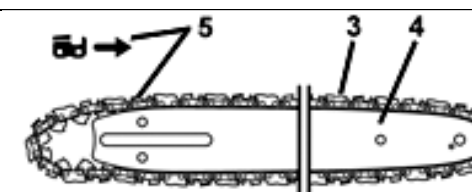
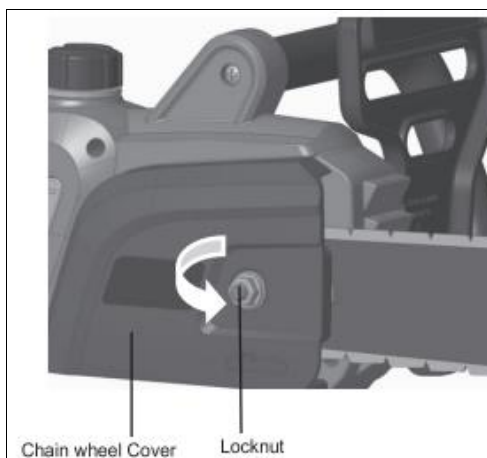


Рис. 2

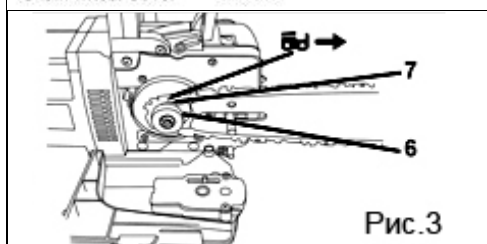


Рис.3

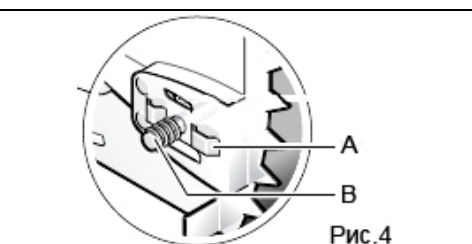


Рис.4

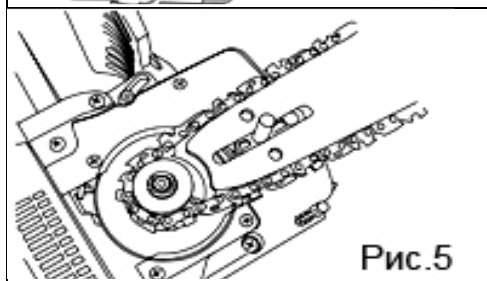


Рис.5



**Правильно ориентируйте цепь относительно направления вращения. Направление вращения цепи пилы обозначено двумя стрелками на кожухе ведущей звездочки!**

Пильная цепь правильно натянута, если на нижней стороне направляющей шины нет провисания, и ее можно повернуть рукой без заеданий.

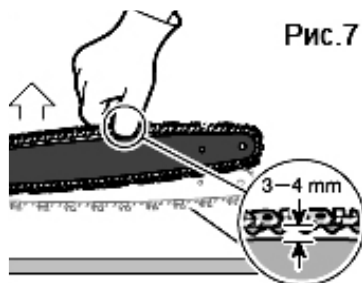
Цепь необходимо повторно натягивать, если шляпки ведущих звеньев провисают из паза шины.

При нормальной работе пилы температура цепи повышается. Ведущие звенья правильно натянутой теплой цепи будут болтаться примерно на .050 дюйма (1,25

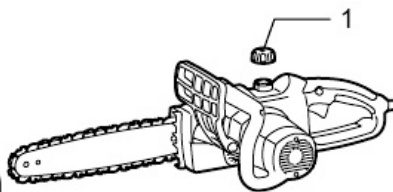
мм) из паза шины. Помните, что цепь, натянутая теплой, может оказаться слишком тугой после охлаждения.

Перед следующим использованием проверьте "холодное натяжение".

**Примечание:** Новая цепь склонна к растяжению, поэтому часто проверяйте натяжение цепи по мере необходимости.



**Рис.7**



**Рис.8**

**Смазочное масло для цепи пилы.**

- Внимание! Не используйте отработанное масло!
- Пила поступает в продажу несмазанной. Перед первым использованием залейте в емкость для смазки цепи специальное масло для смазки пильных цепей. Это биологически разлагаемое масло обеспечит работоспособность пилы при температуре до минус 150С°.
- В дальнейшем используйте специальное масло для смазки пильных цепей. Запрещается использовать пилу, если уровень масла в ёмкости находится ниже отметки «min».
- Внимание! Заливайте масло в бак только после полного выключения пилы!
- Тщательно очистите масляной бак вокруг колпачка, избегая попадания грязи внутрь бака.
- Для заливки масла отвинтите крышку горловины заливного бачка (1, Рис. 8), и наполните его маслом выше отметки «min».
- Масло для заливки не должно содержать никаких посторонних включений, которые могли попасть в него в процессе хранения и заливки в емкость. Перед заливкой убедитесь, что емкости, которые Вы будете использовать для заливки, не содержат песка, абразивной пыли и тому подобных включений.
- Контроль уровня заливаемого масла производится через мерное стекло в корпусе пилы.
- В зависимости от температуры окружающей среды и типа распиливаемых материалов, одной заливки масла хватает на период работы от 15 до 30 минут, в зависимости от емкости бачка для масла.
- Если Вы не планируете использовать пилу долгое время (больше, чем срок годности масла), слейте масло из масляного бака и залейте небольшое количество машинного масла (SAE30), и поработайте пилой некоторое время. Это позволит полностью устранить биологически разлагаемое масло. Внимательно следите за тем, чтобы цепная пила стояла так, чтобы крышка масляного бачка располагалась вверх.

**Важно!**

Запрещается долговременная непрерывная эксплуатация инструмента! Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента.

**Внимание!** Режим работы электроинструмента S2 (максимальное время непрерывной работы—30 минут; перерыв – 15 минут).

**Включение и выключение цепной пилы**

**Внимание!** Во время включения цепной пилы, крепко держите ее двумя руками.

- Для **включения** цепной пилы переведите рычаг защиты передней ручки в направлении “на себя”.
- Затем одновременно нажмите стопорную кнопку (1, Рис. 9 ниже) и клавишный выключатель (2, Рис. 9) на ручке цепной пилы, после чего цепь придет в движение и можно приступать к работе.
- При переводе рычага защиты передней ручки в положение “от себя” произойдет остановка пильной цепи, при этом двигатель пилы продолжит свою работу. Эта функция предназначена для мгновенной остановки цепи для предотвращения аварийных ситуаций и травм.

 Никогда не блокируйте клавишу выключателя в работающем состоянии пилы.

- Стопорная кнопка является защитным устройством, предотвращающим случайное включение пилы. Во время перерывов в работе или при переноске пилы всегда переводите рычаг остановки вращения цепи в положение блокировки вращения.
- Для **выключения** пилы отожмите и отпустите клавишный выключатель, при этом стопорная кнопка самопроизвольно вернется в положение блокировки включения.

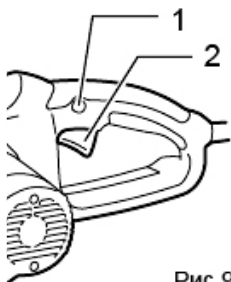


Рис.9

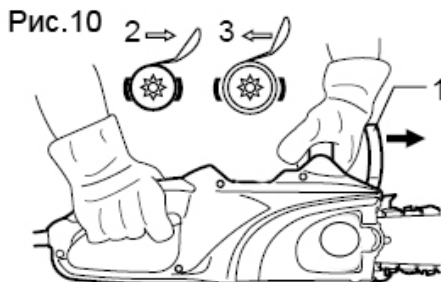


Рис.10

### **Тормоз цепи**

Данная цепная пила оснащена цепным тормозом двойного действия, который останавливает цепь пилы в течение 0,1 секунды, если:

3. если устройство защиты рук приведено в расцепляющее положение.
4. вручную при работе цепной пилы, в результате отдачи, тыльной стороной руки оператора.

Когда тормоз цепи приведен в действие рычагом автоматического тормоза (1, Рис. 10), не держите двигатель пилы во включенном состоянии излишне долго. Установите устройство защиты назад в его нормальное положение.

**Внимание!** Перед тем как начать работу с цепной пилой, убедитесь, что проверили надлежащее функционирование тормоза цепи (приводя в действие устройство защиты рук).

### **Установка новой цепи на пилу.**

- Перед началом работы новой цепью, необходимо провести обкатку цепи. Поработайте пилой на минимальной нагрузке в течение 2-3 минут. Затем проверьте и при необходимости отрегулируйте её натяжение, после чего можно приступать к работе.
- Обкатку цепи необходимо проводить при достаточной подаче масла для смазки цепи. Работа пилой без смазки или в условиях её недостаточного количества приводит к быстрому износу и поломке цепи и пильной шины. Этот случай не является гарантийным. Всегда проверяйте уровень масла и его подачу на пильную цепь перед началом работы с пилой.
- Для проверки подачи масла на цепь поместите пилу на ровной поверхности, укрытой, например, газетой, и включите её. Устойчиво разрастающееся на газете масляное пятно после включения пилы свидетельствует о работоспособности системы смазки пилы. При необходимости отрегулируйте подачу масла с помощью вращения регулировочного винта, расположенного рядом с заливной горловиной.

### **Контроль за натяжением цепи**

- Во время работы с цепной пилой ее цепь растягивается от нагрева. В результате, возникает провисание цепи, и она может соскользнуть с пильной шины. Если цепь пилы натянута в таком состоянии, очень важно ослабить натяжение, как только работа пилы окончена, поскольку иначе цепь может сжаться при охлаждении, и натяжение станет чрезмерным.
- Регулировка натяжения цепи происходит путем вращения зажимной ручки (при ее наличии), либо зажимного винта с помощью ключа.

Для плавного и быстрого пиления необходимо правильно обслуживать цепь.

Цепь требует заточки, когда древесная стружка мелкая и порошкообразная, цепь приходится проталкивать через древесину во время пиления или цепь режет в одну сторону. При техническом обслуживании цепи помните:

- Неправильный угол заточки боковой пластины может увеличить риск сильной отдачи.
- Зазор глубиномера.
- Слишком низкий зазор увеличивает вероятность отдачи.

- Недостаточно низкий зазор снижает режущую способность.
- Если зубья ударились о твердые предметы, такие как гвозди и камни или были затерты грязью или песком на древесине, обратитесь в сервисный центр, чтобы заточить цепь.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При замене цепи проверьте ведущую звездочку на предмет износа или повреждения.

Если признаки износа или повреждения присутствуют в указанных местах, поручите замену ведущей звездочки квалифицированному специалисту.

### **Как затачивать резцы пильной цепи**

Следите за тем, чтобы все фрезы были заточены на заданные углы и на одинаковую длину, так как быстрое резание может быть достигнуто только в том случае, если все резцы одной формы.

Наденьте перчатки для защиты.

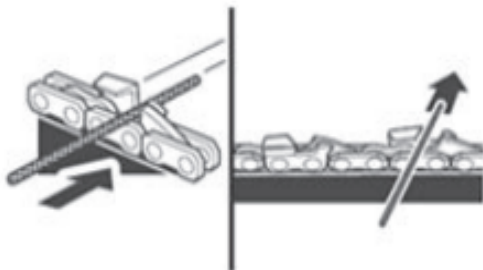
Правильно натяните цепь перед заточкой.

Все работы по заточке выполняйте в средней точке шины.

Используйте круглый напильник диаметром 5/32 дюйма и держатель.

Держите напильник на одном уровне с верхней пластиной зуба. Не допускайте того, чтобы напильник проваливался и качался.

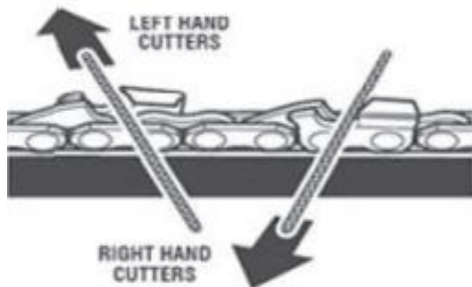
Используя легкое, но сильное давление, проведите по направлению к переднему углу зуба.



При каждом обратном ходе приподнимайте напильник от стали.

Нанесите несколько сильных ударов на каждый зуб.

Зачистите напильником все левые резцы в одном направлении. Затем перейдите на другую сторону и обработайте напильником правые фрезы в противоположном направлении.



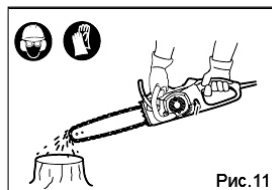
**Предупреждение:** Неправильная заточка цепи увеличивает вероятность отдачи.

**Предупреждение:** Несоблюдение требований по замене или ремонту поврежденной цепи может привести к серьезным травмам.

**Предупреждение:** Пильная цепь очень острая, всегда надевайте защитные перчатки при выполнении технического обслуживания цепи.

### **Если цепь недостаточно смазана**

- Если после работы пилы в течение приблизительно 20 минут использовано слишком малое количество масла, причиной может быть засорение маслопровода в пиле и/или смазочном отверстии в пильной шине. В этом случае следует их прочистить.
- Для прочистки маслопровода при необходимости можно убрать внешнюю накладку, предварительно отвинтив зажимной винт.



## **РАБОТА С ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ**

### **Отдача пилы**

Под отдачей пилы следует понимать внезапный подъем и возвратный удар цепной пилы, которые могут произойти при контакте острия пильного аппарата с распиливаемым материалом или при зажатии цепи в распиле. В случае возникновения такой отдачи поведение цепной пилы непредсказуемо, что может привести к тяжелому травмированию оператора или лиц, находящихся в зоне пиления.

Для исключения отдачи пилы:

- Вводите пилу в действие по возможности под наименьшим углом (плоско).
- Никогда не работайте с ослабленной, удлинненной или сильно изношенной пильной цепью.
- Затачивайте пильную цепь в соответствии с предписанием.
- Никогда не производите пиление на уровне плеча.
- Никогда не производите пиление острием шины.
- Всегда крепко держите цепную пилу обеими руками.
- Внимательно следите за натяжением цепи.

### **Распиливание бревен и досок, пиление стволов деревьев.**

Соблюдайте при пилении стволов деревьев следующие предписания:

- Укладывайте ствол, как это показано на рисунке, и обеспечьте его опору так, чтобы распил не сужался, и пильная цепь не могла зажиматься (рис. 12).
- Выравнивайте короткие куски древесины и крепко зажимайте их перед распиливанием.
- Распиливайте только предметы из древесины.

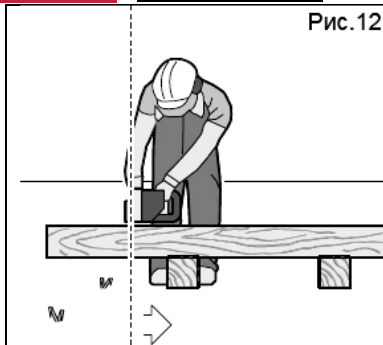


Рис.12

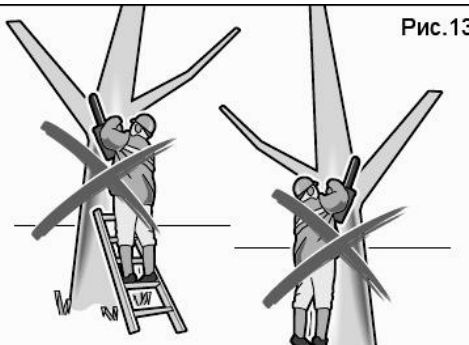


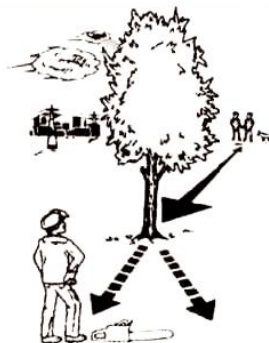
Рис.13

- Избегайте контакта пилы с камнями и гвоздями, поскольку она может высоко катапультировать, пыльная цепь может быть серьезно повреждена, а также пользователь или находящиеся неподалеку лица могут получить серьезные травмы.
- Не прикасайтесь работающей пыльной цепью к проволочным заборам или к земле.
- Цепная пила не предназначена для обрезания тонких сучьев.
- Выполняйте продольные разрезы с особой тщательностью, поскольку в этих случаях зубчатый упор не может быть использован.
- Подводите цепную пилу к месту распила под небольшим углом, чтобы избежать ее отдачи.
- При выполнении пыльных работ на склонах обрабатывайте стволы деревьев или лежащий материал, **всегда** стоя выше или сбоку от распиливаемого объекта.
- Чтобы не споткнуться, внимательно следите за торцами стволов, сучьями и корнями деревьев и т. д.
- Необходимо соблюдать особую осторожность, распиливая ветвь, находящуюся под давлением, так как она может пружинить и поранить Вас.

#### Валка деревьев.

- Перед тем как начать валить дерево необходимо расчистить то место, куда оно должно упасть и убедиться, что на пути нет никаких препятствий, например, линии электропередач или здания, которое может быть повреждено, когда дерево упадет. Внутри рабочей зоны кроме оператора никто не должен находиться ближе, чем на расстоянии 2,5 длины дерева от его основания.
- Вы должны очистить две запасных площадки: каждая под углом приблизительно 45 градусов к тому месту, куда должно упасть дерево. Эти запасные площадки также должны быть очищены от препятствий.

- Сначала следует сделать надпил в стволе дерева, чтобы наметить направление, в котором дерево должно упасть. Надпил, который должен иметь глубину, равную приблизительно четверти диаметра ствола, должен быть проделан сначала вниз под углом, затем горизонтально поперек, навстречу верхней части первого распила.
- Пропил должен быть сделан немного выше уровня основания подреза. Не распиливайте на всю глубину, необходимо оставить полосу слома. В противном случае, дерево может упасть бесконтрольно. Полоса слома должна иметь толщину, равную приблизительно одной десятой диаметра ствола.
- Необходимо своевременно ввести клинья в распил. Следует использовать только клинья из древесины, алюминия или пластика. Никогда не используйте клинья из железа или из стали.



### **Удаление ветвей**

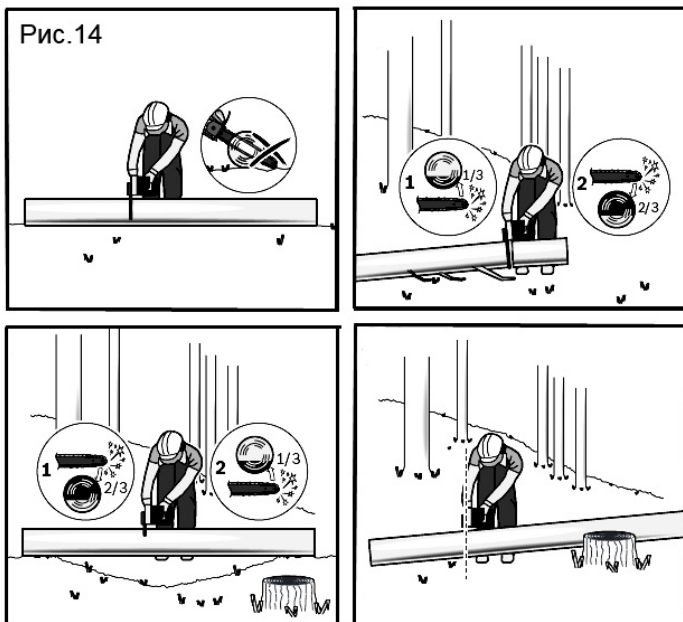
Под удалением ветвей подразумевается их спиливание с уже поваленного дерева. При удалении ветвей вначале оставляете на месте самые крупные из них, которые направлены вниз и на которые опирается поваленное дерево. Удалите меньшие ветки одним запилом, как это показано на рисунке. Ветки, находящиеся под напряжением, должны отпиливаться снизу вверх, чтобы исключить возможность зажатия пильной цепи.

### **Распиливание ствола дерева на части (Рис. 14 ниже)**

Основные правила:

- Следите за безопасностью стойки и равномерным распределением веса тела на обе ноги. Если это возможно, следует создать опору для ствола дерева с помощью ветвей, балок или клиньев.
- Если ствол дерева будет равномерно уложен по всей длине, начните распилку сверху.
- Если ствол дерева лежит на одном конце, пропилите вначале  $1/3$  диаметра ствола с нижней стороны, а затем пропилите остаток сверху над местом нижнего запила.
- Если ствол дерева лежит на обоих концах, пропилите вначале  $1/3$  диаметра ствола с верхней стороны, а затем пропилите  $2/3$  снизу на месте верхнего запила.
- При выполнении распилочных работ на склоне стойте всегда выше ствола дерева. Для сохранения полного контроля во время «пропиливания» уменьшайте в конце пропила прижимное усилие, не ослабляя крепость захвата рукояток цепной пилы. Внимательно следите за тем, чтобы пильная цепь не касалась земли. После завершения распила перед удалением цепной пилы дождитесь полной остановки пильной цепи. Всегда выключайте двигатель

цепной пилы при переходе от одного дерева к другому.



### Транспортировка цепной пилы

После использования, шина и цепь должны быть закрыты устройством защиты цепи, которое прилагается к инструменту.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Общие правила

**Предупреждение!** Всегда извлекайте вилку из розетки перед регулировкой или техническим обслуживанием пилы.

**1** После завершения регулировки, настройки и обслуживания убедитесь, что все ключи извлечены из устройства, и что все винты, болты и другие крепления надежно затянуты.

**2** Не допускайте засорения вентиляционных отверстий инструмента, регулярно прочищайте их. Иногда через вентиляционное отверстие можно увидеть искры. Это нормально и не повредит электроинструмент.

**3** Регулярно проверяйте отсутствие пыли или инородных частиц на решетке рядом с двигателем и вокруг выключателя. Для удаления скопившейся пыли используйте мягкую щетку.

**4** Для защиты глаз во время очистки используйте защитные очки.

5 Если корпус пилы требует чистки, протрите его мягкой влажной тканью. Разрешается использовать мягкое моющее средство, кроме спиртосодержащих жидкостей, бензина или другого очистителя.

6 Не используйте щелочи для чистки пластмассовых деталей.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте попадания воды на пилу.

7 Храните устройство, инструкцию и принадлежности в надежном месте. Так вы всегда будете иметь под рукой всю информацию и детали.

### Общий осмотр

1 Регулярно проводите проверку затяжки всех фиксирующих винтов. Вибрация может ослабить их. При наличии вибрации с течением времени затяжка винтов может ослабнуть.

2 Регулярно осматривайте кабель питания устройства и все используемые удлинительные кабели для выявления повреждений. Если кабель питания требует замены, во избежание поражения электрическим током указанную процедуру должен выполнять изготовитель, его представитель или персонал авторизованного сервисного центра. Замените поврежденные удлинительные кабели.

3 Если угольные щетки должны быть заменены, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

### Пильные цепи

Работа с затупленной цепью приводит к быстрому изнашиванию как самой цепи, так и пильной шины, а также ведущей звездочки, и может привести к поломке пилы. Поэтому важно, чтобы цепь была своевременно заточена. Желательно, чтобы заточка цепи производилась специалистом в мастерской. Для правки цепи должен использоваться круглый напильник диаметром 4 мм.

### Шина

Смазку следует производить небольшим количеством смазочного материала для шарикоподшипников шприцем через отверстия для смазки, расположенные около четырех заклепок-звездочек в носовой части пильной шины. Нижний край шины, являясь наружным, подвергается относительно быстрому износу, поэтому следует заменять шину при каждой второй замене цепи. Цепная канавка шины и смазочные отверстия должны быть прочищены.

### Ведущая звездочка

Если обнаружен износ зубьев ведущей звездочки, звездочка должна быть заменена.

### Угольные щетки

Когда щетки цепной пилы изнашиваются сверх установленного предела, останавливающий механизм в щетках автоматически прерывает работу двигателя. Замена щеток должна производиться специалистом, который имеет соответствующее оборудование. В этом случае можно провести полный осмотр пилы и чистку двигателя. Ремонт электрооборудования всегда должен производиться квалифицированным специалистом.

### **ХРАНЕНИЕ**

- Очистите отформованный пластмассовый корпус цепной пилы с помощью мягкой щетки и чистой ветоши. Не используйте для этого воду, растворители и полировочные средства.
- Удалите все загрязнения, особенно с воздушных прорезей двигателя.
- Демонтируйте после 1 – 3 часов работы кожух, шину и пильную цепь и очистите их с помощью щетки. Очистите пространство под кожухом, цепную звездочку и крепление шины с помощью щетки от всех имеющихся отложений. Очистите масляную форсунку с помощью чистой ветоши.
- Если цепная пила должна сохраняться в течение длительного времени, произведите очистку пильной цепи и шины.
- Положите цепную пилу на хранение в надежном, сухом и недоступном для детей месте.
- Внимательно следите за тем, чтобы цепная пила все время стояла так, чтобы крышка масляного бачка располагалась вверх.
- Для сохранения пилы в первоначальной упаковке опорожните без остатка масляный бачок.

### **Утилизация и защита окружающей среды**

Инструмент и его упаковка подлежат вторичной переработке (рециклированию). Следует беречь от загрязнений окружающую среду. Поддерживайте чистоту при использовании инструмента. Упаковку и упаковочные материалы инструмента следует сдавать для переработки. Данный электроинструмент изготовлен из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, при прекращении использования инструмента (по истечении срока службы) и непригодности к дальнейшей эксплуатации, это изделие подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс. Утилизация электроинструмента и комплектующих узлов заключается в полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке. Упаковку инструмента следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами.

### **КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ, КРИТИЧЕСКИЕ ОТКАЗЫ И ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА**

#### **Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии**

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с устройством, обеспечит оптимальное функционирование аппарата и продление срока его службы.

#### **Основные ошибочные действия**

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством нагревателя.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитную маску).

**Перечень критических отказов**

Выход из строя элементов управления.

Выход из строя основных силовых компонентов.

Критическое повреждение элементов корпуса.

**Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии**

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

**Критерии предельного состояния**

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

## **Устранение неисправностей**

**1** Ремонт инструмента должен выполнять только квалифицированный специалист по ремонту. Выполнение обслуживания или ремонта неквалифицированным специалистом приведет к возникновению риска получения травмы.


**2** При выполнении ремонта инструмента используйте только идентичные запасные части. Следуйте инструкциям в разделе о выполнении обслуживания в данном руководстве. Использование несанкционированных деталей или несоблюдение инструкций по обслуживанию приведет к возникновению риска поражения электрическим током или получения травмы.

| <b>Неисправность</b>                                   | <b>Возможная причина</b>             | <b>Способ устранения</b> |
|--|--------------------------------------|--------------------------|
| <b><u>Выключатель</u></b><br><b><u>включен, но</u></b> | Неплотное соединение сетевого шнура. | Проверьте соединение.    |
|  | Выключатель неисправен.              | Замените выключатель.    |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b><u>двигатель не работает</u></b>  | Поврежден сетевой шнур.                          | Осмотрите сетевой шнур на предмет видимых повреждений. Замените сетевой шнур. |
| <b><u>Выключатель включен, двигатель не работает или работает очень медленно, посторонние шумы</u></b> | Нарушение контакта выключателя.                  | Замените выключатель.   |
|  | Повреждение частей редуктора.                    | Обратитесь в сервисный центр.   |
|  | Чрезмерная нагрузка на инструмент.               | Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.                        |
| <b><u>Устройство перегревается</u></b>   | Попадание посторонних объектов внутрь двигателя. | Удалите посторонние объекты.  |
|  | Перекрытие вентиляционных отверстий.             | Убедитесь, что вентиляционные отверстия ничем не заблокированы.               |
|  | Отсутствие или недостаточное количество смазки.  | Замените смазку.  |
|  | Чрезмерная нагрузка на инструмент.               | Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.                        |
| <b><u>Сильное искрение</u></b>   | Короткое замыкание ротора.                       | Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.                      |
|  | Угольные щетки изношены или повреждены.          | Проверьте угольные щетки. При необходимости замените их.                      |
|  | Износ коллектора.                                | Необходимо заменить коллектор. Обратитесь в сервисный центр.                  |

**ВНИМАНИЕ!** Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.

## Гарантийное обязательство

Для инструмента  предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента. Список сервисных центров приведен на странице 27 данной инструкции.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту переносится на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:
  3. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;
  4. Инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода-изготовителя;
- Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
- Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
  3. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
  4. сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
- механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
- вскрытия, а также ремонта, который был произведен не специалистами сервисных центров, ремонтирующих инструмент 

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

**Гарантийный срок – 2 года.**

**Производитель:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P. C. 1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае (Shanghai World-Pro Tools

Co. Ltd; Room 406,Block 6,No.399,Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, Shanghai, China) для компании Wortex (Германия).

**Импортер в РБ:** ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. Сайт: [tools.by](http://tools.by).

**Импортер в РФ:** ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ», 105082, г. Москва, ул. Почтовая Б., дом № 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Сайт: [www.stiooo.ru](http://www.stiooo.ru).

**Импортер в Республику Казахстан:** Товарищество с ограниченной ответственностью "ЕСО Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)", Казахстан, город Алматы, Алмалинский район, улица Байзакова, здание 222.

**Сертификат соответствия №ЕАЭС KG417/035.CY.02.02741.**

**Срок действия по 05.04.2027 включительно.**

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

**Дата производства (месяц и год) указана на этикетке на корпусе изделия.**

**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).**

**При покупке изделие было проверено.**

**Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_



## Гарантийные талоны

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

**ТАЛОН №1**

**на гарантийный ремонт**

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан: \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_

(ФИО)

Место  
для  
печати

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

**ТАЛОН №2**

**на гарантийный ремонт**

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан: \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_

(ФИО)

Место  
для  
печати

**Заполняет ремонтное предприятие:**

\_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Исполнитель: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

(подпись) (ФИО)

Владелец: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

(подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: \_\_\_\_\_ Дата ремонта:

(подпись)

\_\_\_\_\_

(должность)

\_\_\_\_\_

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место  
для  
печати

**Заполняет ремонтное предприятие:**

\_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Исполнитель: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

(подпись) (ФИО)

Владелец: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

(подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: \_\_\_\_\_ Дата ремонта:

(подпись)

\_\_\_\_\_

(должность)

\_\_\_\_\_

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место  
для  
печати

**Сервисные центры****Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте****Республика Беларусь**[remont.tools.by/address](http://remont.tools.by/address)**Российская Федерация**[remont.tools.by/services/ru](http://remont.tools.by/services/ru)**другие страны**[remont.tools.by/services/other](http://remont.tools.by/services/other)**Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.****Минск**, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента"**Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента"**Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14.**Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента"**Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента"**Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"**Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.****Астрахань**, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В.**Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно».**Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис».**Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В.**Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А.**Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б.**Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н.**Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис».**Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв».**Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К.**Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В.**Волгоград**, ул. Электросовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"»**Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский».**Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А.**Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С.**Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер".**Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е.

- Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр».
- Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л.
- Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис.
- Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки».
- Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ».
- Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис».
- Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С.
- Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В.
- Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницына И.А.
- Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И.
- Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С.
- Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И.
- Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д.
- Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С.
- Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько».
- Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю.
- Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал».
- Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд.
- Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В.
- Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер».
- Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В.
- Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС».
- Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А.
- Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М.
- Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е.
- Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ».
- Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А.
- Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром».
- Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В.
- Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А.
- Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В.
- Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г.
- Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А.
- Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А.
- Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС».
- Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет».

**Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис».

**Санкт-Петербург**, ул. Черныховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС».

**Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М».

**Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В.

**Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И.

**Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А.

**Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул».

**Тольятти**, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА.

**Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А.

**Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис».

**Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А.

**Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф.

**Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие».

**Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз.

**Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет».

**Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И.

**Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиницкая Е.В.



view all product  
manuals at  
[mymanual.info](http://mymanual.info)

